

MÁQUINA DE LAVAR LOIÇA

LAVAVAJILLA

WQP6-3201



Leia este manual

Caro cliente,

- Por favor, leia cuidadosamente este manual antes de utilizar a máquina de lavar louça. Irá ajudá-lo a utilizar e a manter adequadamente a sua máquina de lavar louça.
- Guarde-o para consulta futura.
- Se a sua máquina mudar de utilizador, entregue-lhe o respectivo manual.

Este manual contém um capítulo sobre Instruções de Segurança, Instruções de Funcionamento, Instruções de Instalação e Resolução de Problemas, etc.



Antes de chamar a assistência

- Consultar o capítulo “Resolução de Problemas” ajuda-o a resolver algumas das avarias.
- Se não conseguir resolver as avarias, por favor, peça a ajuda de um técnico.

9) Resolução de Problemas

1.INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTE

AVISO! Quando utilizar a sua máquina de lavar louça, siga as precauções indicadas abaixo:



INSTRUÇÕES PARA LIGAÇÃO À TERRA

Este aparelho tem que ser ligado à terra. No caso de avaria ou mau funcionamento, a ligação à terra reduzirá o risco de choque eléctrico, fornecendo um caminho para a passagem da corrente eléctrica. Este aparelho está equipado com um cabo com um condutor de terra e fio de terra.

- A ficha tem que ser ligada a uma tomada que tenha ligação à terra e que esta tenha sido feita de acordo com todas as normas e regulamentos locais.

AVISO!

- A ligação incorrecta do condutor de terra pode provocar um choque eléctrico.
- Se tiver dúvidas, procure um técnico especializado ou electricista para verificar se o aparelho está bem ligado à terra. Não altere a ficha fornecida com o aparelho. Se não encaixar na sua tomada, contacte um electricista.



AVISO! UTILIZAÇÃO ADEQUADA

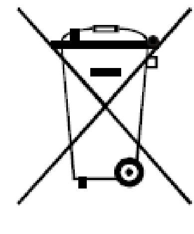
Não danifique, não se sente nem se apoie na porta nem nos cestos da sua máquina de lavar louça.

- Não toque nas resistências durante ou imediatamente após o uso. (Esta advertência só se aplica a máquinas com a resistência à vista).
- Não coloque a máquina em funcionamento sem que todos os painéis estejam correctamente colocados no sítio. Se a máquina estiver a trabalhar, abra a porta com muito cuidado porque existe o risco da água sair.
- Não coloque objectos pesados em cima da porta quando esta está aberta. O aparelho pode virar para a frente.
- Quando coloca a louça dentro da máquina:
  1) Coloque os utensílios pontiagudos de maneira a que não danifiquem o vedante da porta;
  2) Aviso: As facas e ou outros utensílios pontiagudos têm que ser colocados no cesto com as pontas viradas para baixo ou colocados na horizontal.
- Quando utiliza a sua máquina de lavar, deve ter cuidado para que os utensílios de plástico não toquem nas resistências. (Esta advertência só se aplica a máquinas com a resistência à vista).
- Verifique se o receptáculo do detergente está vazio depois do ciclo terminar.
- Não lave utensílio de plástico a não ser que tenham indicação em como podem ser lavados na máquina de lavar louça ou equivalente. Utensílios que não estejam marcados, verifique as recomendações do fabricante.
- Utilize só detergentes e produtos concebidos para máquinas de lavar louça.
- Nunca utilize sabão, detergente da roupa nem detergente para louça para lavagem manual na sua máquina de lavar louça. Mantenha estes produtos fora do alcance das crianças.
- Mantenha os detergentes e outros produtos para a máquina de lavar fora do alcance das crianças. Tenha cuidado quando a porta da máquina de lavar estiver aberta porque pode conter restos de detergente, o qual é perigoso para as crianças.

- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, psíquicas ou sensoriais reduzidas, sem experiência ou conhecimento, a não ser que tenham a formação ou a supervisão dada pela pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Os detergentes para as máquinas de lavar louça são fortemente alcalinos. Podem ser extremamente perigosos se forem ingeridos. Evite o contacto com a pele e com os olhos. Mantenha as crianças afastadas quando a porta da máquina está aberta.
- A porta não deve ser deixada aberta para que as crianças não subam.
- Se o cabo eléctrico estiver danificado, tem que ser substituído pelo fabricante ou pelo seu representante autorizado ou uma pessoa qualificada equivalente, para evitar acidentes.
- Quando já não quiser a sua máquina de lavar louça e a quiser deitá-la fora, retire-lhe a porta.
- Por favor, elimine correctamente os materiais de embalagem.
- Utilize a máquina de lavar louça só para o fim para o qual foi concebida.
- Durante a instalação, o cabo eléctrico não pode ficar excessivamente torcido ou achatado. Não bata nos controlos.
- O aparelho deve ser ligado á água com um conjunto de mangueiras novo. Não deve reutilizar mangueiras já usadas.
- O número máximo de peças a serem lavados é de um conjunto de 6 peças.
- A pressão da água de entrada máxima permitida é de 1 Mpa.
- A pressão de água de entrada mínima permitida é de 0.04 Mpa.

LEIA E SIGA CUIDADOSAMENTE ESTAS INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA
GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

2. ELIMINAÇÃO




Elimine correctamente os materiais de embalagem da máquina de lavar louça.

Todos os materiais de embalagem podem ser reciclados.

As partes de plástico estão marcadas com os símbolos internacionais:

- PE ---------- para polietileno, por exemplo, película para embrulhar.
- PS ---------- poliestireno, por exemplo, material de enchimento.
- POM ---------- polioximetileno, por exemplo, ganchos de plástico.
- PP ---------- polipropileno, por exemplo, filtro do sal.
- ABS ---------- acrilonitrilo-butadieno-estireno, por exemplo, painel de controlo.

⚠ AVISO!

- Os materiais de embalagem são perigosos para as crianças!
- Para eliminar o material de embalagem, por fazer dirija-se a um centro de reciclagem. Para isso, corte o cabo eléctrico e destrua o fecho da porta.
- A embalagem de cartão é feita de papel reciclado e deve ser colocada no papelão para reciclagem.
- Ao garantir que este produto é correctamente eliminado, ajudará a prevenir consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana, que seriam graves se este lixo não fosse correctamente eliminado.
- Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, contacte as autoridades locais ou o serviço de recolha de reciclagem da sua zona.

ELIMINAÇÃO: Não coloque este produto no lixo doméstico comum. É necessária a separação deste tipo de produtos para que seja efectuado o tratamento adequado.

3. INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

⚠ IMPORTANTE: Para obter o melhor desempenho da sua máquina de lavar louça, leia todas as instruções de funcionamento antes de utilizar pela primeira vez.

Painel de controlo



❶ Tecla de energia: para ligar/desligar a máquina

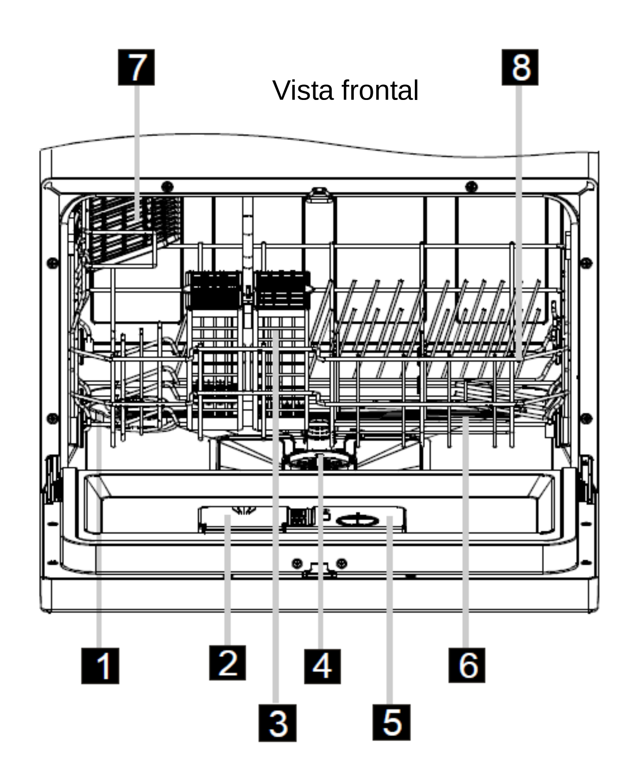
❷ Luz: acende-se quando a tecla ligar/desligar é pressionada.❹ Luz de aviso de abrilhantador: acende-se quando é necessário colocar abrilhantador.

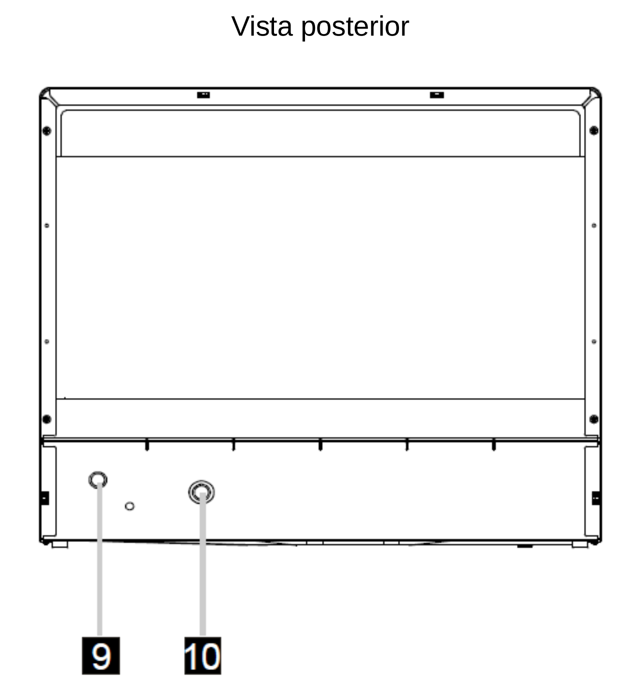
❺ Luz indicadora de programa.

❻ Tecla de escolha de programa de lavagem: pressione esta tecla para escolher o programa de lavagem.

❼ Tecla Iniciar/Apagar: pressione esta tecla para iniciar ou parar a máquina de lavar louça. A luz indicadora de programa pisca quando inicia

Características de máquina de lavar louça





❶ Depósito do sal
❷ Distribuidor de detergente
❸ Cesto dos talheres
❹ Filtro
❺ Depósito do abrilhantador
❻ Braços aspersores
❼ Prateleira dos copos
❽ Cesto
❾ Ligador do tubo de drenagem
❿ Ligador do tubo de entrada

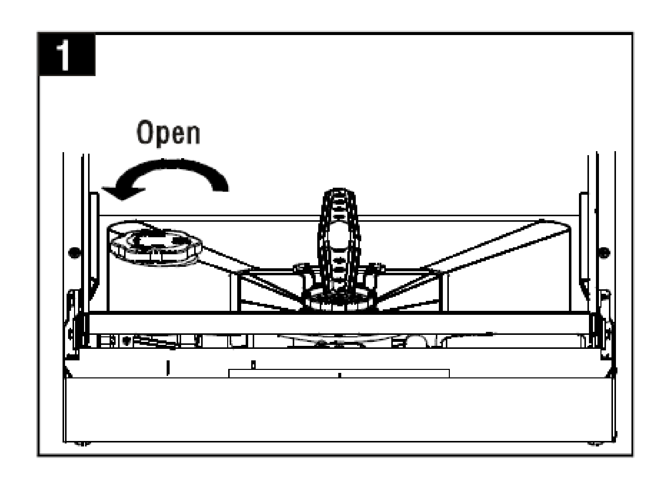
4. ANTES DE UTILIZAR PELA PRIMEIRA VEZ

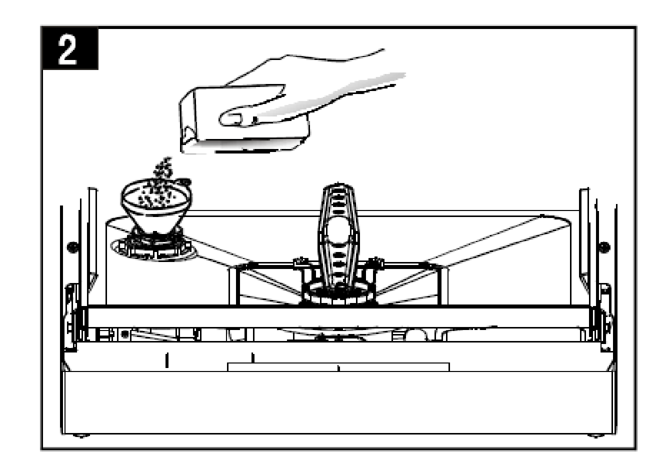
A. Colocação do sal no depósito

Utilize sempre sal indicado para máquinas de lavar louça. O depósito do sal está localizado debaixo do cesto e deve ser cheio da seguinte maneira:

Atenção!

- Só utilize sal especialmente concebido para utilizar em máquinas de lavar louça! Todos os tipos de sal que não foram concebidos para utilizar em máquinas de lavar louça, principalmente o sal de mesa, danificam o depósito do sal. No caso do aparecimento de avarias originadas pela utilização de sal não apropriado, a garantia fica automaticamente anulada.
- Encha de sal imediatamente antes de iniciar um programa completo de lavagem. Isto evita que restos de sal ou água salgada que tenham salpicado para o fundo da máquina ali permaneçam e originem o aparecimento de corrosão.





A. Retire o cesto, desenrosque e retire a tampa do depósito do sal.
B. Antes da primeira lavagem coloque 1 litro de água dentro de depósito do sal.
C. Coloque a extremidade do funil (fornecido) dentro do orifício e coloque cerca de 1 kg de sal. É normal que saia uma pequena quantidade de água do depósito de sal.
D. Depois de encher o depósito, enrosque a tampa rodando para a direita.
E. Normalmente, a luz de aviso de falta de sal apaga-se dentro de 2-6 dias após o depósito de sal ter sido cheio.
F. Imediatamente após ter colocado sal dentro do depósito, deve iniciar um programa de lavagem (sugerimos que escolha o programa rápido). Caso contrário, o sistema de filtragem, a bomba ou outras partes importantes da máquina podem ficar danificados devido à água salgada. Esta situação não é abrangida pela garantia.

⚠ ***NOTA:***

1. O depósito do sal só pode ser reabastecido quando a luz de aviso de falta de sal se acende no painel de controlo. Dependendo da rapidez com que o sal se dissolve, a luz de aviso de falta de sal pode continuar acesa, apesar do depósito estar cheio.
2. Se salpicar sal quando estiver a abastecer o depósito, coloque em funcionamento um programa rápido de lavagem, para o excesso de sal seja retirado.

B. Colocação do abrilhantador

O abrilhantador é libertado durante o último enxaguamento para que não fiquem gotas de água agarradas à louça. Estas podem deixar manchas. Também melhora a secagem permitindo que a água se solte dos pratos. A sua máquina de lavar louça está preparada para utilizar abrilhantador líquido.

O depósito do abrilhantador está no interior da porta ao lado de depósito do detergente. Para encher o depósito de abrilhantador, abra a tampa e verta o abrilhantador para dentro do depósito até o indicador de nível ficar totalmente preto. O volume do depósito do ar condicionado é de 110ml.

Função do abrilhantador

O abrilhantador é automaticamente adicionado durante o último enxaguamento, garantindo um enxaguamento cuidado e uma secagem sem manchas

Atenção!

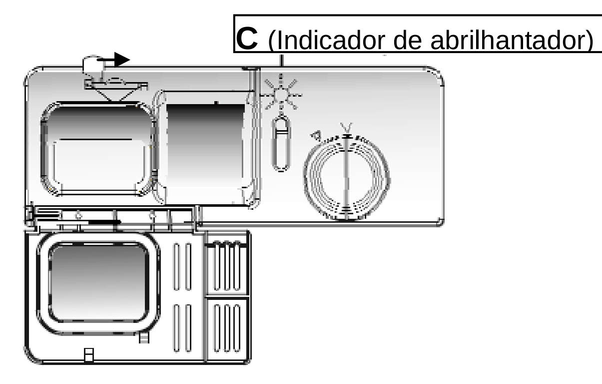
Utilize só abrilhantadores adequados para máquina de lavar louça. Nunca encha o depósito do abrilhantador com quaisquer outras substâncias (por exemplo, agentes de limpeza para máquina de lavar louça, detergente líquido). Isto danifica o aparelho.

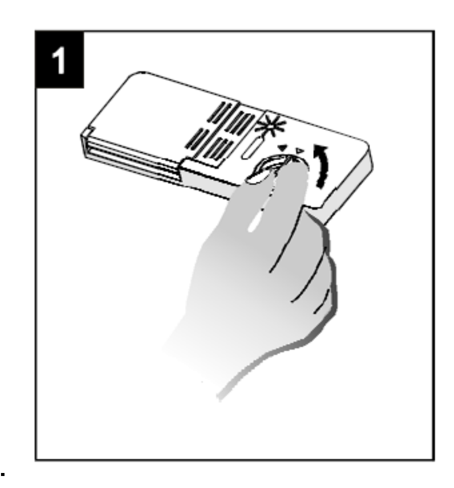
Quando colocar abrilhantador

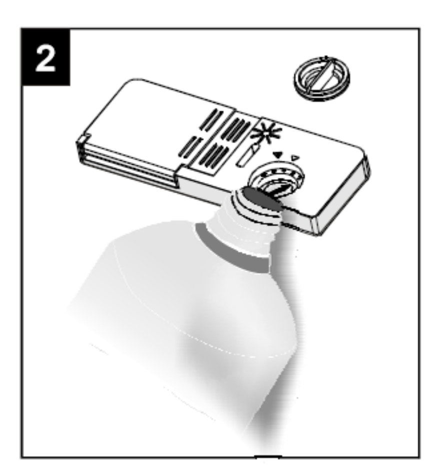
Se não houver luz de aviso de falta de abrilhantador no painel de controlo, pode controlar a quantidade de abrilhantador através da cor do indicador do nível óptico “C” que está junto à tampa. Quando o depósito de abrilhantador está cheio, todo o indicador está preto. Conforme o abrilhantador vai ficando gasto, o tamanho do ponto preto diminui. Nunca deve deixar que o nível de abrilhantador seja inferior a ¼ de depósito.

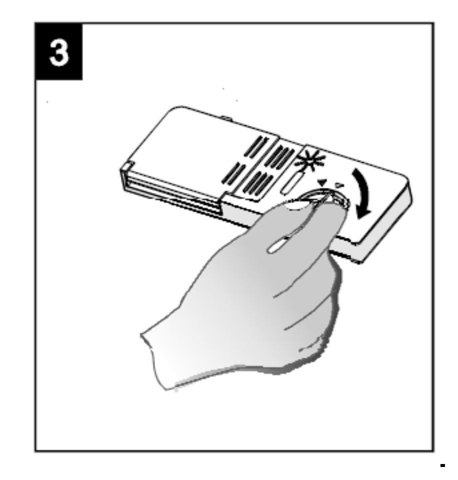
Conforme a quantidade de abrilhantador vai diminuindo dentro do depósito, o indicador de nível muda, como mostrado abaixo:

- ● Cheio
- ◉ ¾ de cheio
- ◉ ½ cheio
- ⊙ ¼ cheio – deve encher para evitar manchas
- ○ Vazio









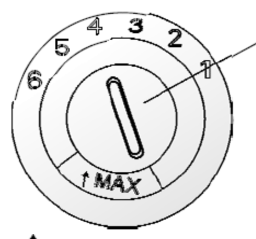
❶ Para abrir o depósito, rode a tampa para o lado da seta que diz “open” (esquerda) e levante.

❷ Coloque abrilhantador dentro do depósito, tendo o cuidado de não encher demasiado.

❸ Volte a colocar, alinhando-a com a seta “open” e fechando-a para o lado da seta “close” (direita).

⚠ ***NOTA:*** *Limpe o abrilhantador que tenha salpicado durante o enchimento com um pano absorvente, para evitar espuma excessiva durante a próxima lavagem. Não se esqueça de colocar a tampa antes de fechar a porta do lava louça.*

Regulação do depósito do abrilhantador



O depósito de abrilhantador tem seis posições. Inicie sempre com o regulador colocado na posição 4. Se aparecerem manchas na louça ou esta ficar mal seca, aumente a quantidade de amaciador libertado retirando a tampa do depósito e rodando o regulador para o “5”. Se a louça continuar a não ficar bem seca ou com manchas, coloque num número mais elevado até a louça ficar sem manchas. A posição recomendada é no “4”.

⚠ *NOTA:*

Aumente a dose se existirem gotas de água ou manchas de calcário na louça após a lavagem. Reduza se existirem manchas esbranquiçadas nos pratos ou uma película azulada nos copos ou nas lâminas das facas.

C. Função do detergente

Os detergentes com os seus agentes químicos são necessários para retirar a sujidade agarrada. A maior parte dos detergentes de qualidade que existem no mercado são adequados para este fim.

Normalmente, os novos detergentes em pó são não contêm fosfatos. A função de amaciador de água do fosfato não é aplicada. Neste caso, recomendamos que coloque sal no depósito mesmo quando a dureza da água é só de 6º dH. Se utilizar detergentes sem fosfatos em água dura aparecem, com frequência, manchas brancas nos pratos e copos. Neste caso, adicione mais detergente para obter melhores resultados. Os detergentes sem cloro só branqueiam um pouco. As manchas fortes e de cor não serão totalmente removidas. Neste caso, escolha um programa com uma temperatura mais elevada.

Detergente concentrado

Com base na sua composição química, os detergentes para máquina de lavar louça podem ser divididos em dois grupos básicos:

- convencionais, detergentes alcalinos com componentes cáusticos;
- detergentes concentrados de baixa alcalinidade, com enzimas naturais.

A utilização de programas “normais” de lavagem em conjunto com detergentes concentrados reduz a poluição e é bom para a sua louça; estes programas de lavagem estão especialmente preparados para as propriedades de dissolução de sujidade das enzimas do detergente concentrado. Por esta razão, os programas de lavagem “normais”, nos quais são utilizados detergentes concentrados, podem alcançar os mesmos resultados que só seriam alcançados utilizando programas “intensivos”.

Detergente em pastilhas

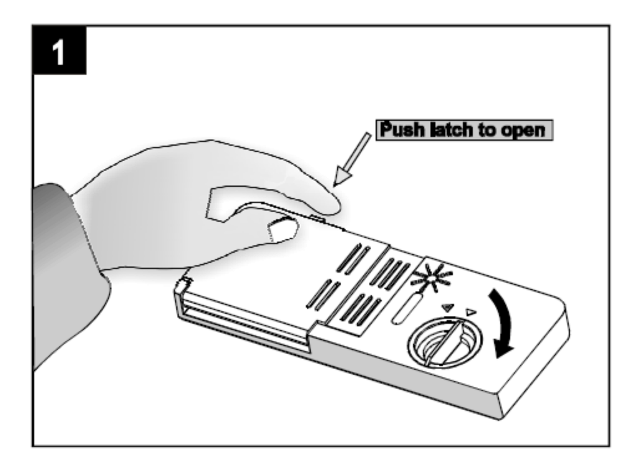
As pastilhas de detergente de diferentes marcas dissolvem-se a velocidades diferentes. Por esta razão, algumas das pastilhas de detergente não conseguem dissolver-se e utilização todo o seu potencial de limpeza durante programas curtos. Por isso, utilize programas longos quando utilizar detergente em pastilhas, para garantir total remoção dos resíduos de detergente.

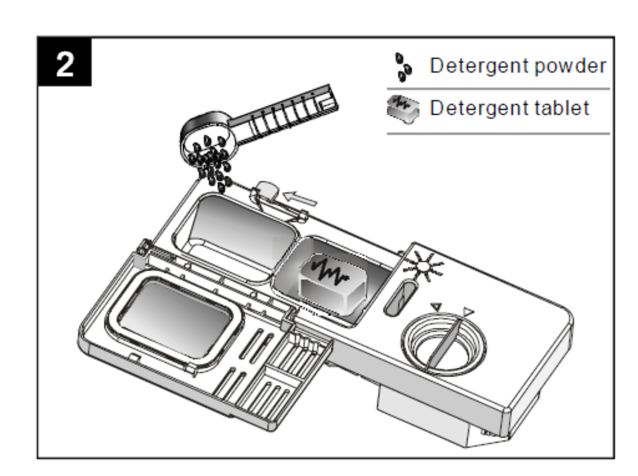
⚠ **NOTA:** As pastilhas de detergentes são só para modelos com função 3 em 1 ou programa 3 em 1.

Depósito de detergente

O depósito tem que ser cheio antes do início de cada ciclo de lavagem, seguindo as instruções dadas na Tabela de Ciclos de Lavagem. A sua máquina de lavar louça utiliza menos detergente e menos amaciador do que as máquinas de lavar louça normais. Normalmente, uma colher de detergente é suficiente para uma carga normal de louça. Louça mais suja necessita mais detergente. Coloque sempre o detergente imediatamente antes de iniciar a máquina de lavar louça. Caso contrário, o detergente pode ficar húmido e, estando húmido, não se dissolve correctamente.

Quantidade de detergente a utilizar





⚠ ***NOTA:***

- Se a tampa estiver fechada: pressione a tecla para a abrir. A tampa abre-se.
- Coloque sempre o detergente imediatamente antes do início de cada ciclo de lavagem.
- Utilize só abrilhantador de marca para máquinas de lavar louça.

⚠ AVISO! O detergente é corrosivo! Tenha o cuidado de o manter fora do alcance das crianças.

Utilização adequada do detergente

Utilize só detergente especificamente concebido para máquinas de lavar louça. Mantenha o seu detergente num local fresco e seco. Não coloque o detergente em pó no depósito antes de ter a máquina pronta a colocar em funcionamento.

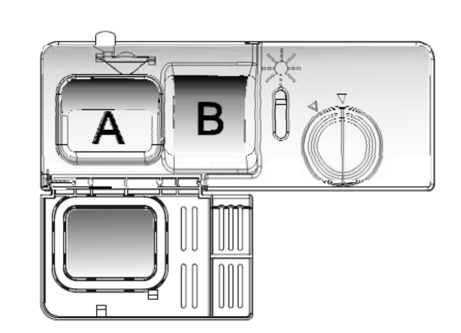
Colocação do detergente

Encha o depósito do detergente com detergente.

A marca indica o nível de dose, como mostrado na imagem à direita.

A: Depósito de detergente da lavagem principal.

B: Depósito de detergente para pré lavagem.



Por favor, tenha em atenção as recomendações de dosagem.

Guarde o detergente como recomendado na embalagem.

Feche a tampa e pressione para que fique bem fechada.

Se a louça estiver muito suja, coloque uma dose adicional de detergente no depósito do detergente de pré-lavagem. Este detergente será utilizado durante a fase de pré-lavagem.

⚠ ***NOTA:***

- Encontra informações sobre a quantidade de detergente para um programa na última página.
- Tenha em atenção a sujidade da louça e a dureza da água.
- Consulte as recomendações do fabricante do detergente que estão na embalagem.

5. COLOCAÇÃO DE LOUÇA NA MÁQUINA

Recomendação

- Compre utensílios que sejam adequados para lavar na máquina de lavar louça.
- Utilize um detergente suave que seja descrito como para "suave para a louça". Se necessário, obtenha mais informações junto do fabricante do detergente.
- Para determinados utensílio, escolha um programa de temperatura baixa.
- Para evitar danos, não retire da máquina os copos e os talheres, imediatamente após a máquina ter terminado de lavar.

Lavagem na máquina dos seguintes pratos / talheres

Não são adequados

- Talheres com madeira, porcelana, pegas de madrepérola;
- Utensílios de plástico que não sejam resistentes ao calor;
- Talheres antigos, com partes coladas que não sejam resistentes à temperatura;
- Talheres ou pratos revestidos;
- Utensílios de cobre ou estanho;
- Copos de cristal;
- Utensílios de aço sujeitos a ganhar ferrugem;
- Pratos de madeira;
- Utensílios feitos de fibras sintéticas;

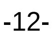
Adequação limitada

- Alguns tipos de vidros podem ficar baços após um grande número de lavagens.
- As peças de prata e alumínio têm tendência a descolorar durante a lavagem.
- Alguns padrões esmaltados podem desbotar se forem lavados com frequência na máquina de lavar louça.

Cuidados antes e depois de colocar a louça na máquina de lavar

Para um melhor desempenho da máquina de lavar louça, siga estas instruções de carga.

Retire os restos grandes de alimentos das peças de louça. Suavize as partes queimadas de alimentos nas panelas.



Não é necessário enxaguar os pratos sob água corrente.

Coloque os objectos na máquina de lavar da seguinte maneira:

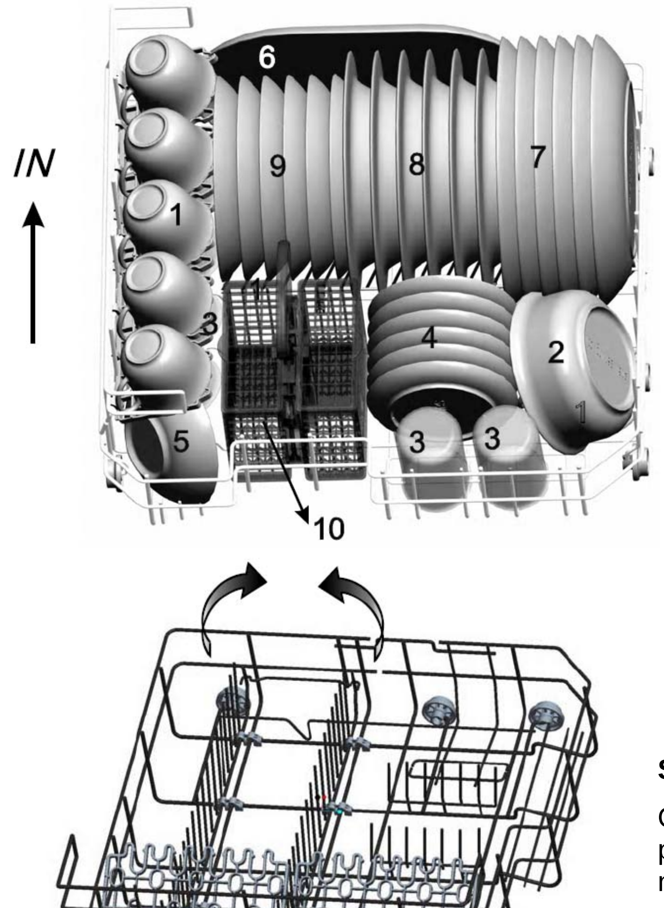
1. Objectos, tais como, chávenas, copos, tachos, etc. virados para baixo.
2. Objectos curvos, ou com reentrâncias, devem ser colocados de maneira a que a água consiga sair.
3. Todos os utensílios devem ser bem colocados de maneira a que não virem.
4. Todos os utensílios devem ser colocados de maneira a que os braços aspersores possam rodar livremente durante a lavagem.

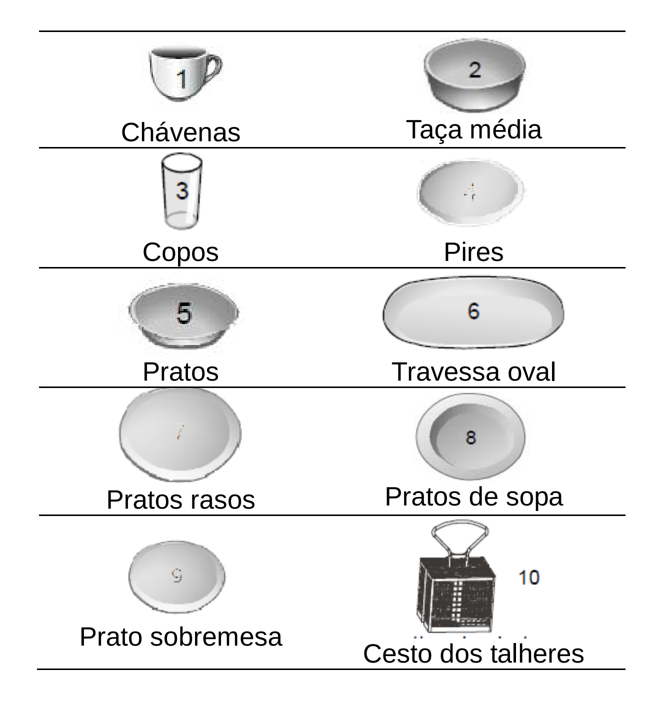
⚠ ***NOTA:*** Objectos muito pequenos não devem ser lavados na máquina de lavar louça porque podem facilmente cair do cesto.

- Coloque objectos ocos, tais como, chávenas, copos, tachos, etc. com a abertura virada para baixo para que a água não fique dentro do objecto.
- Os pratos e os talheres não podem ficar uns dentro dos outros ou a taparem-se uns aos outros.
- Para evitar danos nos copos, estes não devem tocar noutros objectos
- Coloque os objectos maiores que são os mais difíceis de colocar no cesto.
- Facas grandes colocadas na vertical representam um perigo.
- Objectos grandes e/ou pontiagudos, tais como, facas de trinchar têm que ser colocadas horizontalmente no cesto.
- Não encha demasiado a sua máquina de lavar louça. Isto é importante para obter bons resultados de lavagem e um consumo razoável de energia.

Colocação da louça no cesto

Coloque os pratos e os tachos de maneira a que não se movimentem com o jacto de água.



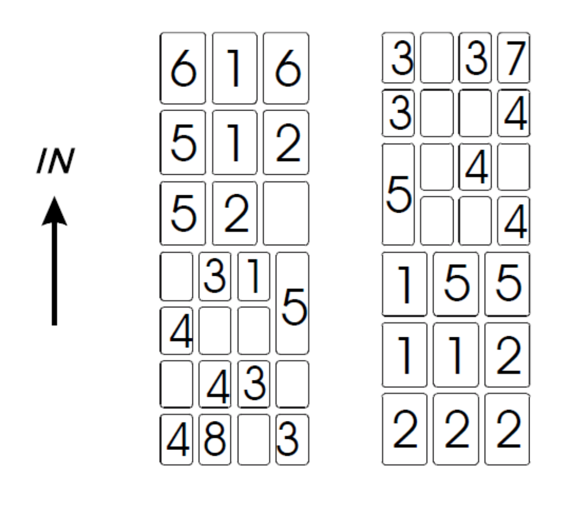


Suporte dos pratos no cesto

O cesto está equipado com suporte para pratos que podem ser colocados na horizontal, sempre que necessário.

Cesto dos talheres

Os talheres devem ser colocados nos cestos dos talheres com as pegas para baixo. Se tiver cestos laterais, as colheres devem ser colocadas individualmente nas ranhuras apropriadas. Os utensílios longos devem ser colocados na horizontal para parte da frente do cesto superior, como mostrado.



1	Garfos
2	Colheres de sopa
3	Colheres de sobremesa
4	Colheres de chá
5	Facas
6	Colheres de servir
7	Conchas da sopa
8	Garfos de servir



AVISO!

- Não deixe nenhum objecto sair do cesto
- Coloque sempre os utensílios pontiagudos com as pontas viradas para baixo.

Para sua segurança e para uma boa limpeza, coloque os talheres no cesto:

- **Distanciados para evitar que fiquem agarrados uns aos outros;**
- **Coloque os talheres com as pegas para baixo;**
- **Coloque as facas e outros utensílios potencialmente perigosos com as pegas para cima.**

Colocação de pratos grandes



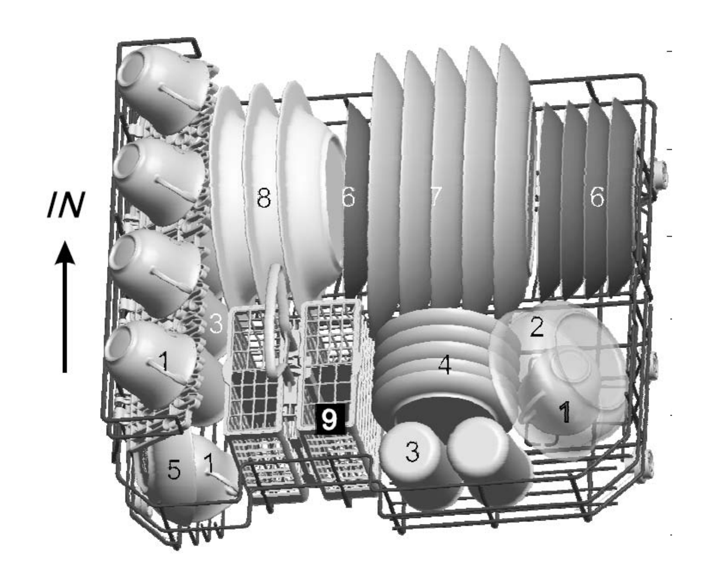
Suporte dos pratos do cesto

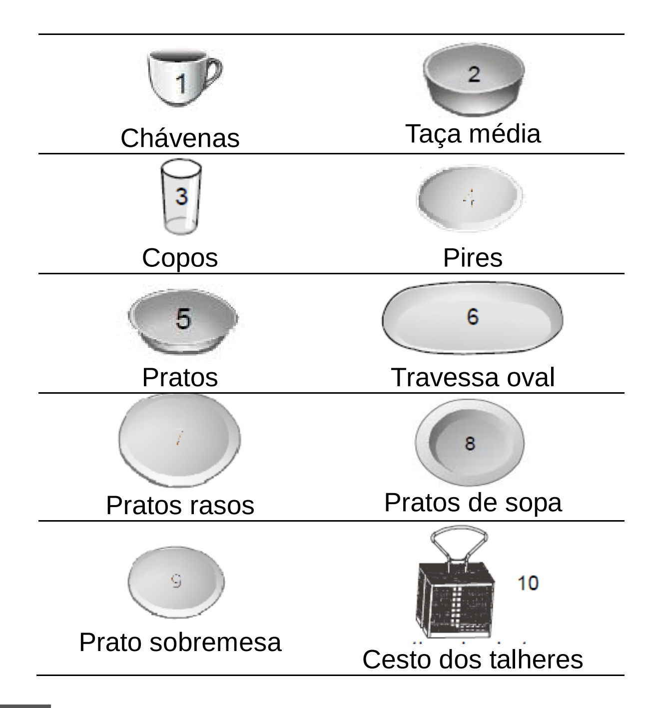
Quando colocar pratos maiores, dobre o suporte como mostrado na imagem da esquerda.

O diâmetro máximo de prato é de 270mm.

Colocação de louça no cesto

Coloque os pratos e os tachos de maneira a que não se movimentem com o jacto de água.





6. INICIAR PROGRAMA DE LAVAGEM

Tabela de programas de lavagem

⚠ *NOTA:*

- (★) Necessita abrilhantador dentro do depósito.
- *EN50242: Este programa é o ciclo de teste. O depósito de abrilhantador deve estar na posição 6.

Programa	*Informação sobre escolha do ciclo*	*Descrição do ciclo*	*Detergente Pré/principal*	*Tempo (min)*	*Energia (Kwh)*	*Água (l)*	*Abrilhantador.*
Intensivo	Para louça muito suja, tais como tachos, travessas e pratos com sujidade seca.	Pré-lavagem (50ºC) Lavagem (70ºC) Enxaguagem Enxaguagem Enxaguagem (70ºC) Secagem	3/15g	145	0,94	11	★
Normal	Para louça com sujidade normal, tais como, panelas, pratos, copos e tachos ligeiramente sujos. Ciclo normal para o dia-a-dia	Pré-lavagem Lavagem (60ºC) Enxaguagem Enxaguagem (70ºC) Secagem	3/15g	125	0.70	8.4	★
Eco (EN50242)	Para louça ligeiramente suja, tal como, pratos, copos, taças e tachos ligeiramente sujos	Pré-lavagem Lavagem (55ºC) Enxaguagem Enxaguagem (70ºC) Secagem	3/15g	170	0.63	8.4	★
Vidro	Para louça ligeiramente suja, tal como, vidros, cristais e porcelana fina	Lavagem (45ºC) Enxaguagem Enxaguagem (60ºC) Secagem	15g	75	0.48	6.8	★
Rápido	Uma lavagem curta para louça ligeiramente suja que não necessita secagem	Lavagem (40ºC) Enxaguagem Enxaguagem	15g	30	0.30	6.0	
3in1	Para louça com sujidade normal, tal como, tachos, pratos, copos e panelas ligeiramente sujas. Ciclo normal para o dia-a-dia	Pré-lavagem (50ºC) Lavagem (60ºC) Enxaguagem Enxaguagem (70ºC) Secagem	3 em 1	140	0.70	8.4	

Ligar o aparelho

Iniciar um novo ciclo...

Puxe o cesto para fora (veja o capítulo “Colocação de louça no cesto”).

Coloque o detergente (veja o capitulo intitulado “Sal, detergente e abrilhantador).

Coloque a ficha na tomada. O fornecimento de energia é de 220~240V AC 50Hz. A especificação da tomada é 10ª 250 VAC.

Certifique-se que a torneira da água está totalmente aberta.

Pressione a tecla de programa. O programa altera na seguinte sequência:

Intensivo → Normal → Eco → Vidro → Rápido → 3em1

Quando um programa é escolhido, acende-se a respectiva luz. Depois, pressione a tecla Iniciar / Parar e a máquina começa a funcionar.

NOTA:

Quando pressiona a tecla Start / Reset para colocar a máquina em pausa durante o funcionamento, a luz de programa pára de piscar e máquina de lavar louça e a máquina emite um sinal a cada minuto, a não ser que pressione novamente a tecla Strat / Reset para que a máquina inicie novamente o funcionamento.

Mudar o programa...

Pode mudar o programa de lavagem quando a máquina está a funcionar há pouco tempo. Caso contrário, o detergente pode já ter sido libertado e a máquina pode já ter drenado a água de lavagem. Se este for o caso, o depósito do detergente tem que ser novamente cheio (veja o capítulo “Colocação do detergente”).

Pressione a tecla “INICIAR/CANCELAR” mais de três segundos e a máquina fica em modo de standby. Depois, pode alterar o programa para o programa desejado (veja o capítulo “Iniciar programa de lavagem...”).

Nota: Se abrir a porta durante a lavagem, a máquina entra em modo de pausa. Quando fecha a porta e pressiona a tecla INICAIR / CANCELAR, a máquina continua o funcionamento passados 10 segundos.

As luzes do programa mostram o estado da máquina de lavar louça:

a) Todas as luzes desligadas ------------------------ standby

b) Uma luz acesa -------------------------------------- pausa

c) Uma das luzes a piscar --------------------------- funcionar

NOTA: Se abrir a porta durante a lavagem, a máquina entra em modo de pausa. Quando fecha a porta a máquina começa novamente a funcionar passados 10 minutos.

Esqueceu-se de colocar um prato?

Um prato ou outra peça de louça pode ser colocada em qualquer altura, antes do depósito de detergente abrir.

1. Pressione a tecla INICIAR / CANCELAR.
2. Abra ligeiramente a porta para parar a lavagem.
3. Depois dos braços aspersores pararem de trabalhar, pode abrir totalmente a porta.
4. Adicionar a louça esquecida.
5. Feche a porta.
6. Pressione a tecla INICIAR / CANCELAR. A máquina começa a funcionar passados 10 minutos.

No final do ciclo de lavagem

Quando o ciclo de lavagem termina, o sinal sonoro da máquina soa durante 8 segundos e depois pára. Desligue o aparelho utilizando a tecla ⏻, feche a torneira da água e abra a porta da máquina de lavar louça. Espere alguns minutos até retirar a louça da máquina para não manusear os pratos e os utensílios enquanto ainda estão quentes e mais susceptíveis a partir. Secam também melhor.

- Desligar a máquina de lavar louça.

A luz de programa está acesa mas não está a piscar, só no caso do programa ter acabado.

1. Desligue a máquina de lavar louça pressionando a tecla ⏻.
2. Feche a torneira da água!

- Abra cuidadosamente a porta

Os pratos quentes são sensíveis aos toques. Por isso, deve deixar os pratos arrefecer cerca de 15 minutos antes de os retirar do aparelho.

Abra a porta da máquina de lavar louça, deixe aberta e espere alguns minutos antes de retirar os pratos. Deste modo, ficaram mais frios e o efeito de secagem será melhorado.

- Retirar a louça da máquina de lavar louça

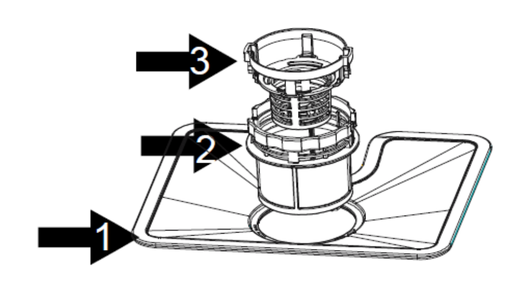
É normal que a máquina de lavar louça esteja molhada por dentro.

⚠AVISO! É perigoso abrir a porta quando a máquina de lavar louça está a funcionar porque a água quente pode queimá-lo.

7. MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Sistema de filtragem

O filtro evita que grandes pedaços de alimentos ou outros objectos entrem para a bomba.



O sistema de filtragem consiste num filtro grosseiro, um filtro plano (filtro principal) e um microfiltro (filtro fino).

Filtro principal 1

As partículas de alimentos e de resíduos apanhados neste filtro são pulverizados por um jacto especial nos braços aspersores e empurrados para o dreno.

Filtro fino 2

Este filtro suporta os resíduos de alimentos e partículas no escoador do depósito e evita que voltem para a louça durante a lavagem.

Filtro grosseiro 3

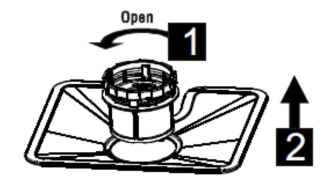
Os resíduos maiores, tais como, pedaços de osso ou vidro, que poderiam bloquear o dreno ficam presos no filtro grosseiro. Para retirar os resíduos apanhados pelo filtro, aperte gentilmente a válvula na parte de cima deste filtro e levante.

Filtro

O filtro retira eficazmente as partículas de alimentos da água de lavagem, permitindo que seja reciclada durante o ciclo. Para um melhor desempenho e melhores resultados, o filtro tem que ser regularmente limpo. Por esta razão, é boa ideia retirar as partículas de alimentos maiores presas no filtro após cada lavagem, lavando o filtro e o copo debaixo de água corrente. Para retirar o filtro, puxe a pega do copo para cima.

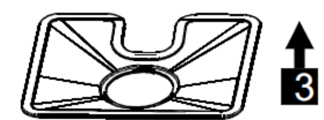
⚠ **AVISO!**

- Nunca coloque a máquina de lavar louça em funcionamento sem os filtros.
- A substituição incorrecta do filtro pode reduzir o nível de desempenho do aparelho e danificar a louça e utensílios.



Passo 1: Abra o filtro fino

Passo 2: Levante-o.

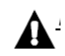


Passo 3: Levante o filtro principal.

NOTA: *Se fizer o indicado nos passos 1 ao 3, o sistema de filtros será retirado; se fizer do passo 3 ao passo 1 o sistema de filtros será montado.*

Notas:

- Verifique se existem bloqueios nos filtros sempre que a máquina de lavar louça é utilizada;
- Desenroscando o filtro grosso, pode retirar todo o sistema de filtragem. Retire os restos de alimentos e limpe os filtros sob água corrente.

 ***NOTA:*** Todo o sistema de filtragem deve ser limpo uma vez por semana.

Limpeza do filtro

Para limpar o filtro grosso e o filtro fino, utilize uma escova. Volte a montar as partes do filtro como mostrado nas imagens da página anterior e volte a introduzir todo o sistema de filtragem na máquina de lavar louça, colocando-os no seu sítio e pressionando-os para baixo.

AVISO! Quando limpar os filtros, não lhes bata. Caso contrário, podem ficar torcidos e o desempenho da máquina de lavar louça ficará diminuído.

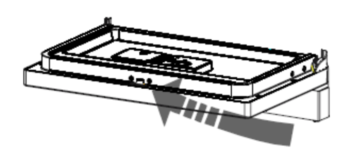
Cuidado com a máquina de lavar louça

O painel de controlo pode ser limpo utilizando um pano húmido e secando cuidadosamente.

Para limpar o exterior, utilize uma boa cera de polimento para aparelhos.

Nunca utilize utensílios pontiagudos, esfregões nem produtos de limpeza abrasivos em nenhuma parte da máquina de lavar louça.

Limpeza da porta



Para limpar as ranhuras à volta da porta, deve utilizar só um pano humedecido com água morna. Para evitar a entrada de água no fecho da porta e nos componentes eléctricos, não utilize nenhum vaporizador de limpeza.

 AVISO!

- Nunca utilize produtos de limpeza com vaporizador para limpar o painel da porta porque pode danificar o fecho da porta e os componentes eléctricos.
- Não devem ser utilizados agentes abrasivos nem determinados tipos de toalhas de papel porque existe o perigo de riscar ou deixar manchas na superfície de aço inoxidável.

Protecção contra congelamento

Por favor, tome medidas para proteger a máquina de lavar louça da congelação no inverno. Sempre depois dos ciclos de lavagem, por favor faça o seguinte:

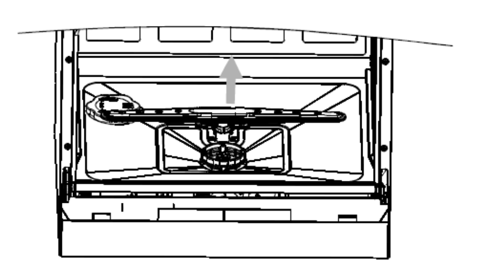
1. Desligue a máquina de lavar louça da energia eléctrica;
2. Desligue o fornecimento de água e desligue o tubo de entrada de água da válvula.

3. Drene a água do tubo de entrada e da válvula de água. (Utilize um recipiente para apanhar a água).
4. Ligue novamente o tubo de entrada de água à válvula.
5. Retire o filtro na parte de baixo da cuba e utilize uma esponja para retirar a água do escoadouro.

⚠ ***NOTA:*** Se a sua máquina de lavar louça não trabalhar devido ao gelo, por favor, contacte a Assistência Técnica.

Limpeza dos braços aspersores

Os braços aspersores podem ser facilmente retirados para limpeza periódica dos orifícios, para evitar possíveis entupimentos. Lave-os sob água corrente e coloque-se cuidadosamente nos seus locais, verificando os seus movimentos rotativos.



Agarre no meio do braço aspersor, puxe para cima para o retirar. Lave os braços sob um jacto de água corrente e coloque-os cuidadosamente no sítio. Depois de montar, verifique se rodam livremente. Caso contrário, verifique se estão bem montados.

Como manter a máquina de lavar louça em condições

- Após cada lavagem

Após cada lavagem, feche a torneira de fornecimento de água ao aparelho e deixe a porta ligeiramente aberta para que não se formem humidades nem odores no seu interior.

- Desligue a ficha

Antes de limpar ou fazer manutenção, desligue sempre a ficha da tomada.

- Limpeza sem solventes e sem agentes abrasivos

Para limpar o exterior e as partes de borracha da máquina de lavar louça, não utilize solventes nem produtos de limpeza abrasivos. Utilize só um pano com água quente e detergente. Para retirar nódoas e manchas da superfície interior, utilize um pano humedecido com água e um pouco de vinagre ou um produto de limpeza especificamente indicado para limpeza de máquinas de lavar louça.

- Quando a máquina não vai ser utilizada durante um longo período de tempo

É recomendável que coloque em funcionamento um ciclo de lavagem com a máquina de lavar louça vazia e depois retire a ficha da tomada, feche o fornecimento de água e deixe a porá da máquina ligeiramente aberta. Isto ajuda a que os vedantes da porta durem mais tempo e evita que os odores se formem dentro do aparelho.

- Movimentar o aparelho

Se tiver que movimentar a sua máquina de lavar louça, tente mantê-la na vertical. Se for absolutamente necessário, pode deitá-la de costas.

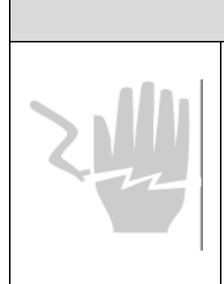
- Vedantes

Um dos factores que origina o aparecimento de odores dentro da máquina de lavar louça é os restos de alimentos que ficam presos nos vedantes. Limpe periodicamente com uma esponja húmida para evitar que apareçam.

8. INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO

 ***Atenção:***

A instalação dos tubos e dos equipamentos eléctricos deve ser efectuada por Técnicos qualificados.

AVISO	
	Perigo de choque eléctrico Desligue a energia eléctrica antes de instalar a máquina de lavar louça. O não seguimento deste aviso pode provocar a morte ou um choque eléctrico.

Preparação da instalação

A posição de instalação da máquina de lavar louça deve ficar próxima das mangueiras de entrada e de drenagem existentes e do cabo eléctrico.

Deve ser escolhido um dos lados do lava-louça para facilitar a ligação das mangueiras de drenagem da máquina de lavar louça.

Colocação do aparelho

Coloque o aparelho na posição desejada. A parte de trás deve ficar encostada à parede de trás e as partes laterais, ao longo das estruturas adjacentes ou parede. A máquina de lavar louça está equipada com mangueiras de fornecimento de água e de drenagem que podem ser colocadas à direita ou à esquerda para facilitar uma instalação adequada.

Sobre a ligação eléctrica

 AVISO!

Para segurança pessoal:

- NÃO UTILIZE UMA EXTENSÃO OU UM ADAPTADOR DE FICHA COM ESTE APARELHO.
- NUNCA, EM NENHUMA CIRCUNSTÂNCIA, CORTE NEM RETIRE A LIGAÇÃO À TERRA DO CABO ELÉCTRICO.

Requisitos eléctricos

Por favor, consulte a tabela de características para saber a tensão nominal e a ligação da máquina de lavar louça ao fornecimento de energia adequado. Utilize o fusível pedido de 10 amp, o fusível de retardamento de tempo ou o disjuntor recomendado e utilize um circuito só para a máquina de lavar louça.

Certifique-se que existe uma adequada ligação à terra antes da utilização.

Ligação eléctrica

Certifique-se que a tensão e a frequência da energia correspondem à indicada na placa de características. Ligue a ficha só a uma tomada com uma ligação à terra adequada. Se a tomada eléctrico à qual o aparelho vai ser ligado não for adequada, substitua a tomada. Não utilize adaptadores ou equivalente porque podem provocar sobreaquecimentos e queimaduras.



INSTRUÇÕES PARA LIGAÇÃO À TERRA

- Este aparelho tem que ser ligado à terra. No caso de uma avaria ou funcionamento incorrecto, a ligação à terra irá reduzir o risco de choque eléctrico fornecendo um caminho de resistência menor para a energia eléctrica. Este aparelho está equipado com um cabo com um condutor de ligação à terra e uma ficha com ligação à terra. A ficha tem que ser ligada a uma tomada adequada que esteja instalada e ligada à terra de acordo com todos os regulamentos em vigor.

 AVISO!

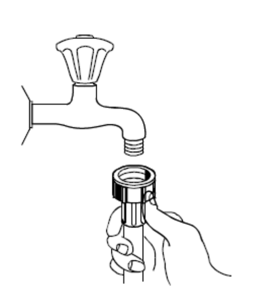
- A ligação incorrecta do condutor de terra pode provocar o risco de um choque eléctrico.
- Se tiver dúvidas se o aparelho está ou não bem ligado à terra, chame um electricista qualificado.

- Não altere a ficha fornecida com o aparelho. Se a ficha não encaixar bem na tomada, por favor, contacte um técnico qualificado para instalar uma tomada correcta.

Ligação da água



Ligação da água fria



Ligue a mangueira de fornecimento de água fria a um conector roscado de ¾ de polegada e certifique-se que está bem apertada no sítio. Se os tubos de água forem novos ou não foram utilizados durante um longo período de tempo, deixe a água correr para se certificar que a água está limpa e sem impurezas. Se esta precaução não for tida em conta, existe o risco que a entrada de água fique bloqueada e danifique o aparelho.

Ligação da água quente

O fornecimento de água ao aparelho também pode ser ligado à instalação de água quente da casa (sistema centralizado, sistema de aquecimento), logo que não exceda a temperatura de 60ºC. Neste caso, o tempo do ciclo de lavagem será mais curto em cerca de 15 minutos e a eficiência de lavagem é ligeiramente reduzida. A ligação tem que ser feita nos tubos e água quente seguindo os mesmos procedimentos descritos para a ligação de água fria.

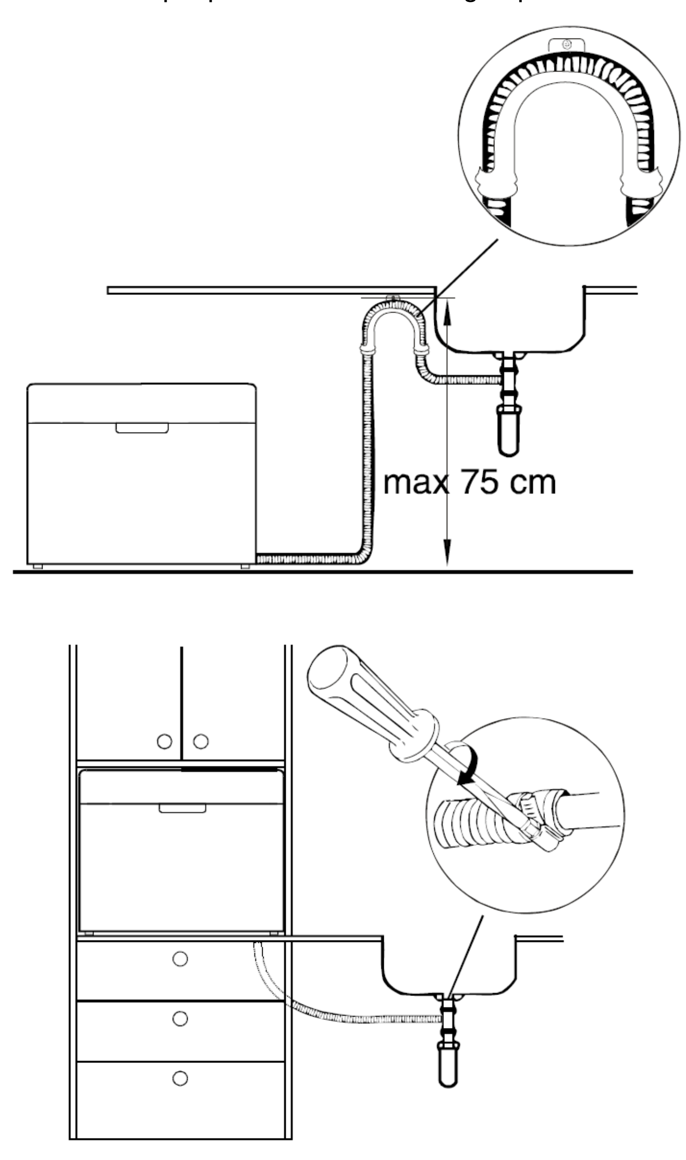
AVISO! Para evitar que existe mais água na mangueira de entrada, por favor feche a água depois de utilizar. (Não aplicável a aparelhos sem “aqua-stop”).

Ligação da mangueira de drenagem

Introduza a mangueira de drenagem no tubo de drenagem com o diâmetro mínimo de 4cm ou deixe correr directamente para o escoador, certificando-se que evita torções e curvas. Utilize o suporte de plástico especial que vem com o aparelho. A ponta livre da mangueira tem que estar a uma altura inferior a 75cm e não pode estar submersa na água para evitar que a água volte para trás.

Atenção:

O suporte especial para mangueiras tem que ser solidamente apertado à parede para evitar que a mangueira de drenagem se mexa e que permita a saída de água para fora do dreno.



Como retirar o excesso de água dos tubos

O excesso de água nos canos não podem ser drenados directamente para dentro do escoador. Será necessário drenar o excesso de água dos tubos para dentro de um recipiente ou depósito adequado que é montado no exterior e mais baixo do que o escoador.

Saída de água

Ligue a mangueira de drenagem de água. A mangueira de drenagem tem que ser correctamente colocada para evitar fugas de água. Certifique-se que a mangueira de drenagem de água não está dobrada nem torcida.

Mangueira de extensão

Se necessitar de uma extensão para a mangueira de drenagem, utilize uma mangueira semelhante.

Não pode ter mais de 4 metros; caso contrário, o efeito de limpeza da máquina de lavar louça pode se reduzido.

Iniciar a máquina de lavar louça

Os seguintes pontos devem ser verificados antes de iniciar a máquina de lavar louça.

1. A máquina de lavar louça está nivelada e fixada de modo adequado.

2. A válvula de entrada está aberta.
3. Existe fuga nas ligações das condutas.
4. Os fios estão bem ligados.
5. A energia está ligada.
6. As mangueiras de entrada e drenagem têm nós.
7. Todos os materiais de embalagem e impressões devem ser retirados da máquina de lavar louça.

Atenção: Depois da instalação, certifique-se que guarda este manual. **O conteúdo deste manual é muito útil para o utilizador.**

9. RESEOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Antes de chamar a assistência

Reveja o esquema nas páginas seguintes porque pode poupar-lhe uma intervenção da assistência.

	Problema	Causas possíveis	O que fazer
Problemas técnicos	*A máquina de lavar louça não inicia.*	*O fusível está fundido ou o disjuntor está avariado.*	*Substitua o fusível ou reinicie o disjuntor. Retire quaisquer outros aparelhos que estejam a partilhar o mesmo circuito da máquina de lavar louça.*
		A energia não está ligada.	*Certifique-se que máquina de lavar louça está ligada e a porta está bem fechada. Certifique-se que o cabo eléctrico está bem ligado na tomada.*
		A porta da máquina de lavar louça não está bem fechada.	*Feche a porta da máquina de lavar louça certificando-se que fica trancada.*
	A água não é bombeada da máquina de lavar louça.	*Dobras na mangueira de drenagem.*	*Verifique a mangueira de drenagem.*
		Filtro entupido.	*Verifique o filtro grosso (veja o capítulo "Limpeza do filtro").*
		O lava-louça da cozinha está entupido.	*Certifique-se que o lava-louça está a drenar bem a água. Se o problema for do lava-louça, pode necessitar de um desentupidor em vez de um técnico para a máquina de lavar louça.*
Problemas gerais	*Espuma na cuba.*	*Detergente inadequado.*	*Utilize só detergente adequado para máquinas de lavar louça de forma a evitar espuma. Se isto acontecer, abra a máquina de lavar louça e deixe a espuma evaporar. Adicione cerca de 4 litros de água fria na cuba. Feche bem a máquina de lavar louça e depois iniciar o programa de "impregnação" para retirar a água. Repita, se necessário.*
		Abrilhantador salpicado.	*Limpe sempre imediatamente o abrilhantador salpicado.*
	Interior da cuba salpicado.	*Foi utilizado detergente com corantes.*	*Certifique-se que o detergente não tem corantes.*
	Película branca na superfície interior.	*Água fortemente mineralizada.*	*Para limpar o interior, utilize uma esponja húmida com detergente para máquina de lavar louça e calce luvas de borracha. Nunca utilize qualquer outro produto devido ao risco de aparecimento de espuma.*
	Existem pintas de ferrugem nos talheres.	*Os utensílios afectados não são resistentes à corrosão.*	
		Não decorreu um programa depois de ter colocado sal no depósito. Entraram vestígios de sal no ciclo de lavagem.	*Depois de colocar sal no depósito, coloque sempre em funcionamento o programa rápido sem louça dentro da máquina e sem a função turbo activada (se presente).*
		A tampa do amaciador está solta.	*Verifique a tampa. Certifique-se que fecha bem.*
Ruído	*Pancadas dentro da Máquina.*	*O braço aspersor está a bater em algum utensílio.*	*Pare o programa e organize as peças de louça que estejam a obstruir o braço aspersor.*
	Barulho criptante dentro da máquina.	*Os talheres não estão bem colocados.*	*Pare o programa e organize os talheres.*
	Pancadas nos tubos de água.	*Isto pode ser provocado pela instalação dos tubos ou pelo cruzamento dos tubos.*	*Isto não tem influência na função da máquina de lavar. Na dúvida, contacte um canalizador.*

	Problema	Causas possíveis	O que fazer
Resultados de lavagem insatisfatórios	Os pratos não estão limpos.	*Os pratos não foram colocados correctamente.*	*Ver notas em "Colocação de louça no cesto".*
		O programa não foi suficientemente potente.	*Escolha um programa mais intensivo. Veja o capítulo "Tabela de programas de lavagem".*
		Não foi colocado detergente suficiente	*Utilize mais detergente ou mude de detergente*
		Existem utensílios a impedir os braços aspersores de girar.	*Organize a louça dentro da máquina de maneira a que os braços aspersores girem livremente.*
		O sistema de filtragem está sujo ou não está correctamente colocado. Isto pode bloquear os jactos dos braços aspersores.	*Limpe ou/e coloque correctamente o sistema de filtragem. Limpe os jactos dos braços aspersores. Veja o capítulo "Limpeza dos braços aspersores".*
	Copos turvos.	*Combinação de água macia e demasiado detergente.*	*Utilize menos detergente se tiver água macia e escolha um ciclo de lavagem mais curto para lavar os vidros, para que fiquem totalmente limpos.*
	Marcas pretas ou cinzentas nos pratos	*Utensílios de alumínio ficaram encostados aos pratos.*	*Utilize um produto de limpeza abrasivo médio para eliminar essas marcas.*
	Ficou detergente no depósito.	*A louça bloqueou a saída do detergente.*	*Coloque correctamente a louça.*
Resultados de secagem insatisfatórios	*A louça não está seca.*	*Carga incorrecta*	*Coloque a louça como recomendado*
		Pouco amaciador	*Aumente a quantidade de amaciador / abasteça o depósito do amaciador.*
		A louça foi retirada muito cedo.	*Não retire a louça da máquina de lavar imediatamente após a lavagem. Abra ligeiramente a porta para que o vapor possa sair. Comece a despejar a máquina só quando a louça estiver morna ao toque. Retire primeiro a louça do cesto inferior. Isto evita que a água que cai da louça do cesto superior molhe a louça do cesto inferior.*
		Escolha do programa errado.	*Nos programas curtos, a temperatura é mais baixa. Isto também diminui a capacidade de limpeza. Escolha um programa com tempo de lavagem longo.*
		Utilização de talheres com revestimento de baixa qualidade.	*A drenagem da água é mais difícil com este tipo de material. Os talheres ou louça deste tipo não são adequados para lavar na máquina de lavar louça.*

Códigos de erro

Quando aparecem algumas avarias, o aparelho emite códigos de erro para o avisar:

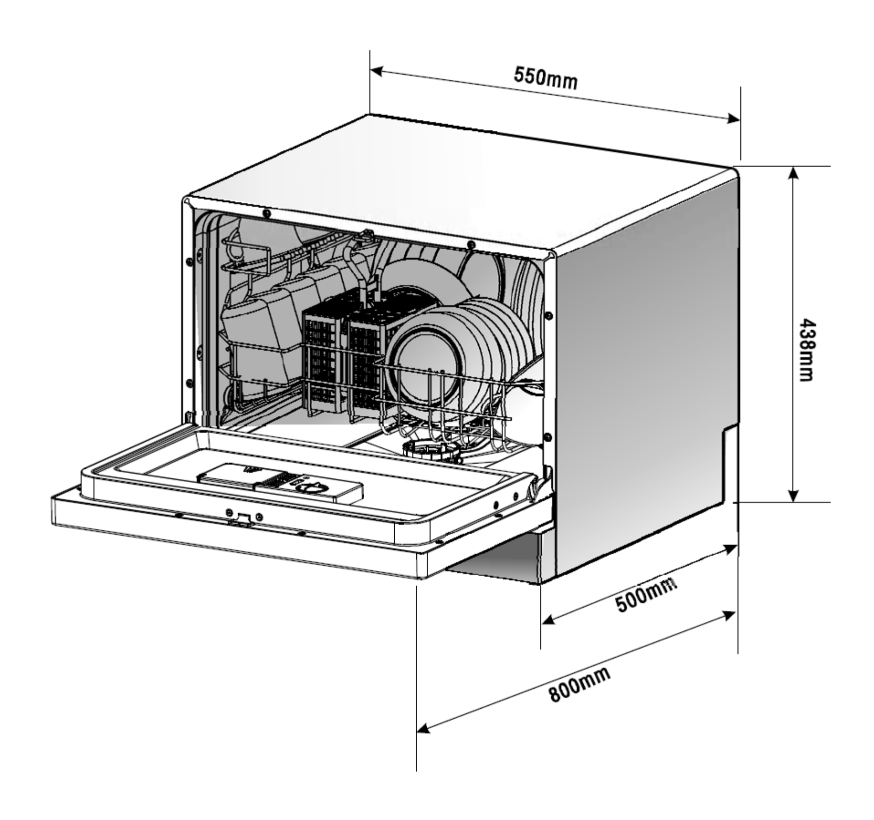
Códigos	**Significado**	**Causa possível**
A luz 3em1 pisca rapidamente	Tempo de entrada prolongada	A torneira não está aberta, a entrada de ar está restrita ou a pressão da água é muito baixa.
A luz de vidro pisca rapidamente	Demasiada água	Existe fuga de água em algum elemento da máquina de lavar louça.

AVISO!

■ Se acontecer o aparecimento de demasiada água, feche o fornecimento da água e chame a assistência.

■ Se existir água na base devido a um enchimento demasiado ou pequena fuga, a água deve ser retirada antes de reiniciar a máquina de lavar louça.

Informação técnica



Altura	438 mm
Largura	550 mm
Profundidade	500 mm
Tensão	Ver placa de características
Pressão de água	0.04 – 1.0 MPa
Ligação da água quente	Máx. 60ºC
Fornecimento eléctrico	Ver placa de características
Capacidade	Serviço de 6 peças

Condições gerais da garantia

1. A Garantia só é válida mediante apresentação da factura de compra do produto.
2. Esta GARANTIA limita-se exclusivamente à subsituição de peças ineficazes por defeito de fabrico.
3. A eliminação das várias avarias do âmbito da garantia é feita por reparação ou substituição de peças defeituosas, conforme critério dos nossos serviços técnicos. As peças defeituosas são da nossa propriedade.
4. Não são abrangidos pela garantia danos causados por transporte, negligência ou deficiente utilização, montagem ou instalações impróprias, bem como influências exteriores como sejam: descargas atmosféricas ou eléctricas, inundações, humidades, etc.
5. Perdem garantia, todos os aparelhos que não estejam a ser utilizados de acordo com as instruções, ou ligadas a REDES DE ALIMENTAÇÃO, que não garantem uma tensão constante de 220/240Volts.
6. A Garantia não abrange indemnizações por danos pessoais ou materiais causados directa ou indirectamente, seja a que título for.
7. Esta garantia cessa no momento em que se constate terem sido efectuadas reparações, alterações ou quaisquer intervenções por pessoa não autorizada pela JOCEL.

A GARANTIA CADUCA

8. Com a modificação ou desaparecimento da chapa de identificação do aparelho.

9. Excedido o prazo de 24 meses Linha Doméstica e 06 meses Linha Hotelaria da data de aquisição, a Garantia caduca e a Assistência será efectuada debitando as despesas inerentes à mão-de-obra, consoante as tarifas vigentes.

ASSISTÊNCIA TÉCNICA

10. Para qualquer informação ficam os nossos SERVIÇOS TÉCNICOS ao dispôr dos utentes dos nossos PRODUTOS.

11. Quando solicitado, elaboraremos orçamento prévio de reparação.

PERÍODO DE GARANTIA:

- **02 ANOS PARA LINHA DOMÉSTICA**
- **06 MESES PARA HOTELARIA**



Lea este manual de instrucciones

Estimado cliente:

Lea las siguientes instrucciones de uso cuidadosamente antes de poner en marcha su lavavajillas; esto le ayudará a utilizarlo y mantenerlo de forma correcta.

Guarde este manual para su futuro uso.

Entréguelo a cualquier futuro propietario.

Este manual contiene secciones referentes a la información de seguridad, a las instrucciones de uso, instrucciones de instalación, a los consejos para la resolución de problemas, etc.



Antes de contactar con el servicio técnico

Lea atentamente la sección de consejos para la resolución de problemas; esto le ayudará a resolver los problemas más comunes por su cuenta.

En el caso de que no encuentre ninguna solución a su problema, le aconsejamos que acuda a un profesional.



NOTA:

Es posible que el fabricante, siguiendo una política de constante desarrollo y actualización del producto, lleve a cabo ciertas modificaciones si previo aviso.

1. INFORMACIÓN DE SEGURIDAD IMPORTANTE

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL LAVAVAJILLAS

¡ADVERTENCIA! Cuando utilice el lavavajillas, siga las indicaciones que figuran a continuación :

INSTRUCCIONES ACERCA DE LA CONEXIÓN A TIERRA

- El electrodoméstico debe estar instalado con toma de tierra. En el caso de que funcione mal o surja una avería, la toma de tierra reducirá el riesgo de descarga eléctrica al proporcionar una vía de corriente eléctrica de menor resistencia. Este electrodoméstico está equipado con un cable con toma de tierra y un enchufe de toma de tierra.
- El enchufe se debe conectar a una toma de corriente que esté instalada acorde al reglamento y a las leyes locales.

¡ADVERTENCIA!

- Una conexión no adecuada a la toma de tierra puede resultar en un riesgo de descarga eléctrica.
- Póngase en contacto con un electricista cualificado o un representante del servicio técnico si no está seguro/a de si su electrodoméstico está conectado a la toma de tierra de forma correcta. En el caso de que el enchufe del que está provisto su electrodoméstico no sea el adecuado, no lo cambie usted mismo, deje que lo haga un electricista cualificado.



¡ADVERTENCIA! USO CORRECTO

- No se siente ni se ponga de pie encima de las bandejas o de la puerta del lavavajillas.
- No toque el elemento calefactor mientras está en marcha ni inmediatamente después. (Esta advertencia sólo es válida para aquellos electrodomésticos en los que se pueda ver el elemento calefactor).
- No ponga su lavavajillas en funcionamiento a menos que todos los elementos estén bien montados. Tenga mucho cuidado al abrir la puerta del lavavajillas cuando este esté en funcionamiento ya que es posible que salga un chorro de agua caliente.
- Evite colocar objetos pesados o ponerse de pie sobre la puerta del lavavajillas cuando esta esté abierta. El electrodoméstico podría volcar hacia delante.
- Cuando cargue los elementos que desea lavar:

1) Coloque los elementos punzantes de tal forma que no puedan dañar el cierre de la puerta.

2) Advertencia: los cuchillos y demás utensilios punzantes deben colocarse en el cesto para cubiertos con la punta hacia abajo o en una posición horizontal.

- Cuando utilice su lavavajillas debe evitar que los elementos de plástico entren en contacto con el elemento calefactor. (Esta advertencia sólo es válida para aquellos electrodomésticos en los que se pueda ver el elemento calefactor).
- Compruebe que el dispensador de detergente está vacío tras haberse completado el ciclo de lavado.
- Lave sólo aquellos elementos de plástico en los que haya una indicación que diga que son aptos para lavavajillas o equivalente. Para aquellos elementos que no dispongan de dicha indicación, compruebe las recomendaciones del fabricante.
- Utilice exclusivamente detergentes y aditivos de enjuague aptos para lavavajillas automáticos.
- No utilice nunca jabón, detergente de lavadora o jabón de lavar a mano para su lavavajillas. Mantenga estos productos fuera del alcance de niños.
- Mantenga detergentes y abrillantadores fuera del alcance de niños; no permita que los niños abran el lavavajillas ya que pueden quedar restos de detergente en su interior.
- Este electrodoméstico no ha sido diseñado para que lo utilicen aquellas personas (incluidos los niños) que tengan capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, a no ser que sean supervisadas por una persona que se responsabilice de su seguridad o que ésta les muestre como utilizar el lavavajillas adecuadamente.
- Debe supervisar a los niños con el fin de asegurarse de que estos no jueguen con el electrodoméstico.
- Los detergentes de lavavajillas son muy alcalinos y pueden ser extremadamente peligrosos si fueran ingeridos. Evite su contacto con la piel u ojos y mantenga alejados a los niños cuando la puerta del lavavajillas esté abierta.
- Nunca deje la puerta del lavavajillas abierta ya que puede suponer un gran peligro.
- En el caso de que el cable de alimentación se encuentre dañado, deberá ser reemplazado por el fabricante o por un representante de su servicio técnico u otra persona cualificada con el fin de evitar peligros innecesarios.
- Desmonte la puerta anexa al lavavajillas cuando reemplace o se deshaga de un lavavajillas antiguo.
- Le pedimos que deseche el material de embalaje correctamente.
- Utilice el lavavajillas solamente para lo que fue diseñado.
- Tenga especial cuidado de no doblar o aplastar de forma brusca o peligrosa el cable de alimentación durante la instalación del lavavajillas. No intente forzar los controles.
- El electrodoméstico se debe conectar a la toma de agua con un conjunto nuevo de mangueras y las mangueras antiguas no se deben utilizar de nuevo.
- La capacidad máxima de cubiertos indicada para este lavavajillas es de 6 cubiertos.
- La presión de agua de entrada máxima permitida es de 1 Mpa.
- La presión de agua de entrada mínima permitida es de 0,04 Mpa.

LEA Y SIGA ESTAS INFORMACIONES DE SEGURIDAD CUIDADOSAMENTE
GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

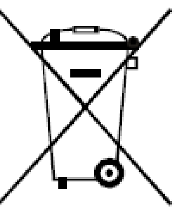
2. CÓMO DESECHAR EL LAVAVAJILLAS

Deseche el material de embalaje del lavavajillas de forma correcta.

Todos los materiales utilizados para el embalaje pueden ser reciclados.

Los elementos de plástico están marcados con las abreviaciones internacionales estándar:

- PE—para polietileno, por ej. el material para envolver



- PS—para poliestireno, por ej. el material de relleno
- POM —para polyoxymetileno por ej. los clips de plástico
- PP—para polipropileno, por ej. el embudo para rellenar la sal
- ABS—para acrilonitrilo-butadienestireno, por ej. el panel de control

⚠ ADVERTENCIA!

- El material de embalaje puede ser peligroso para los niños.
- Para deshacerse del embalaje y del electrodoméstico, acuda a un punto de reciclaje. Para ello, corte el cable y haga inservible el cierre de la puerta.
- El cartón del empaquetado está fabricado con papel reciclado y debería deshacerse de este en el contenedor para reciclaje de papel.
- Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud pública; consecuencias que podrían ocurrir si no se deshiciera de este electrodoméstico de forma adecuada.
- Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento o con el servicio de recogida de basuras de su municipio.

DESECHAR EL PRODUCTO: Este electrodoméstico no debe eliminarse como basura no clasificada. Es necesario que se deposite en un lugar específicamente destinado para ello ya que su eliminación requiere un tratamiento especial.

3. INSTRUCCIONES DE USO

⚠ **IMPORTANTE** Para obtener el mejor rendimiento de su lavavajillas, lea todas las instrucciones de funcionamiento antes de usarlo por primera vez.

Panel de control



❶ Botón de encendido (Power): para encender/apagar el suministro de energía.

❷ Indicador luminoso de encendido: se enciende cuando se pulsa el botón de encendido.

❸ Indicador luminoso de sal: se enciende cuando hace falta rellenar el depósito de sal.

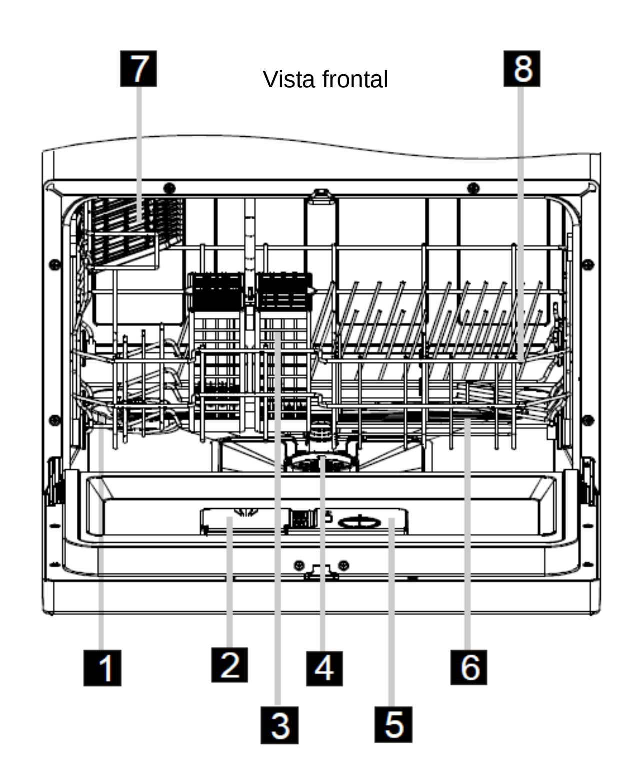
❹ Indicador luminoso de abrillantador: se enciende cuando hace falta rellenar el dispensador de abrillantador.

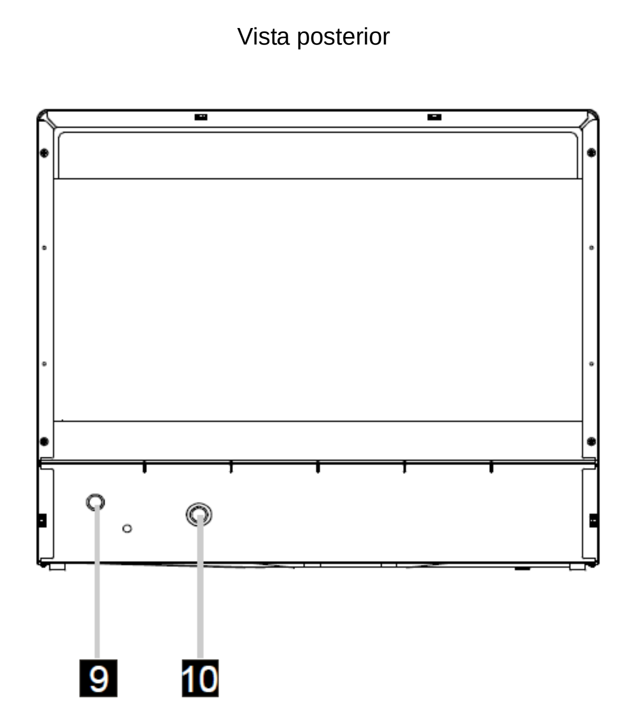
❺ Indicador luminoso de programa (Program).

❻ Selector de programas de lavado: pulse el botón para seleccionar programa deseado.

❼ Botón de inicio/reinicio (Start/Reset): pulse este botón para iniciar o pausar el lavavajillas; el indicador luminoso de funcionamiento estará parpadeando cuando comience.

Características del lavavajillas





❶ Depósito do sal
❷ Dispensador de detergente
❸ Cesto para cubiertos
❹ Sistema de filtros
❺ Dispensaor de abrillantador
❻ Brazos rociadores
❼ Repisa para tazas
❽ Bandeja
❾ Conector para la tubería de deagüe
❿ Conector para la tubería de entrada

4. ANTES DEL PRIMERO USO

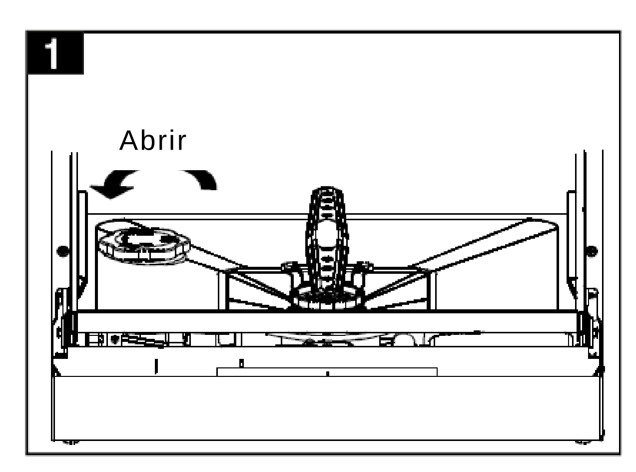
 Si su modelo no tiene descalcificador de agua, puede obviar esta sección.

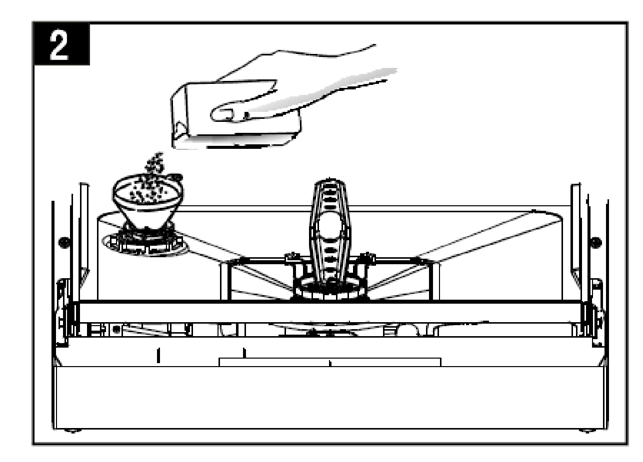
A. Agregar sal al depósito

Utilice exclusivamente sal específica para lavavajillas. El depósito de sal está situado debajo de la bandeja y debe llenarse de la siguiente forma:

Atención

- Utilice exclusivamente sal específica para lavavajillas. Otros tipos de sal que no fueron diseñados específicamente para lavavajillas, en especial la sal de mesa, dañarán el descalcificador de agua. En caso de daños causados por el uso de sal no específica para lavavajillas, el fabricante no será responsable por los daños causados.
- Cargue la sal justo antes de iniciar uno de los programas de lavado completos. Así evitará que los granos de sal o el agua salada que pueda haber salpicado permanezcan en el fondo de la máquina, lo que puede provocar corrosión.





A. Extraiga la bandeja y desenrosque la tapa del depósito de sal. **1**

B. Antes de realizar el primer lavado, añada 1 l de agua al depósito de sal de su lavavajillas.

C. Coloque el extremo inferior del embudo (suministrado) en el orificio y vierta alrededor de 1 Kg. de sal. Es normal que del depósito de sal salga una pequeña cantidad de agua. **2**

D. Tras rellenar el contenedor, coloque y enrosque la tapa de nuevo.

E. Por lo general, la luz de advertencia de sal dejará de iluminarse al cabo de 2-6 días tras haberse rellenado el depósito de sal.

F. Inmediatamente después de llenar el depósito con sal, se debe comenzar un programa de lavado **(sugerimos que utilice el programa rápido)**. Si no lo hace, el sistema de filtro, la bomba u otras partes importantes del lavavajillas podrían ser dañados a causa del agua salada. Esto queda fuera de la garantía.

⚠ **¡ADVERTENCIA!**

- El depósito de sal se debe rellenar tan solo cuando la luz de advertencia del panel de control se haya encendido. Aunque el depósito de sal esté suficientemente lleno, la luz indicadora puede permanecer encendida hasta que la sal quede totalmente disuelta.

  Si no dispone de un indicador de recarga de sal en el panel de control (en algunos modelos), puede saber aproximadamente cuándo añadir más sal por el número de ciclos que haya realizado el lavavajillas.

- En el caso de que haya derrames de sal o detergente, se debe poner en marcha un programa de remojo para limpiarlos.

B. Agregar abrillantador al dispensador

Dispensador de abrillantador

El abrillantador se vierte automáticamente durante el último aclarado para garantizar que no queden gotas ya que estas podrían dejar puntos y franjas en la vajilla. También mejora el secado permitiendo que el agua resbale y no quede acumulada en la vajilla. El lavavajillas está diseñado para utilizar abrillantador líquido. El dispensador de abrillantador está situado en el interior de la puerta al lado del dispensador de detergente. Para rellenar el dispensador, abra el tapón y eche el abrillantador en el dispensador hasta que el indicador de nivel se vuelva completamente negro. El volumen del dispensador de abrillantador es de aproximadamente 110 ml.

Función de abrillantador

El abrillantador se libera automáticamente en el último aclarado, para asegurar un aclarado perfecto y un secado sin puntos ni franjas.

Atención

Utilice sólo abrillantadores aptos para lavavajillas. No llene el dispensador de abrillantador con otra sustancia (como por ej. agentes limpiadores de lavavajillas o detergente líquido). Podría dañar el electrodoméstico.

Cuándo rellenar el dispensador de abrillantador

Si no hubiera indicador luminoso de dispensador de abrillantador en el panel de control, podrá saber qué cantidad de abrillantador hay en el dispensador por el color del indicador de nivel óptico **“C”** situado al lado del tapón. Cuando el recipiente del abrillantador está lleno, todo el indicador estará oscuro. A medida que el abrillantador se va gastando, el tamaño del punto oscuro disminuye. Nunca debe dejar que el abrillantador esté por debajo de 1/4.

C (Indicador de abrillantador)



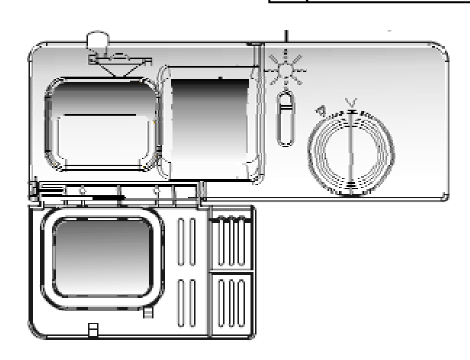
Lleno

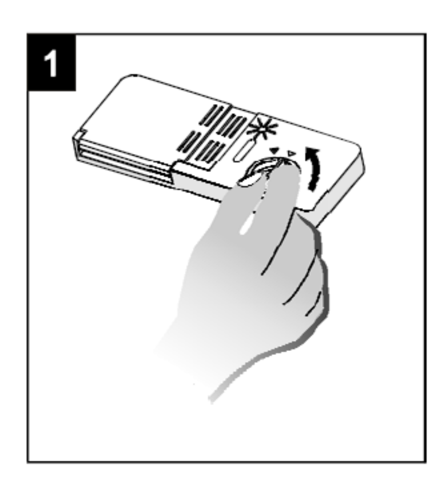
¾ lleno

½ lleno

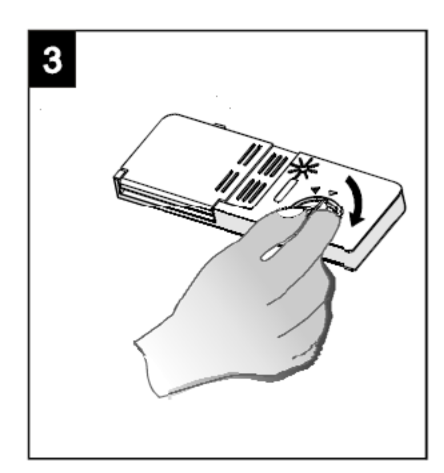
¼ Lleno – debe rellenar para eliminar manchas

Vacío









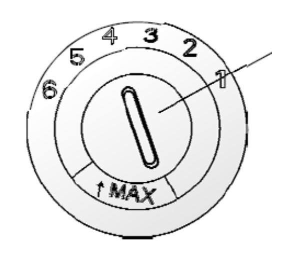
❶ Para abrir el dispensador, gire el tapón hacia la izquierda a "Open" (abierto) y levántelo.

❷ Eche el abrillantador en el dispensador, sin que rebose.

❸ Vuelva a poner el tapón colocándolo alineado con la flecha "open" y girándolo en dirección contraria, hacia la derecha.

NOTA: Limpie con un paño absorbente las salpicaduras de abrillantador producidas durante la recarga para evitar la formación excesiva de espuma en el siguiente lavado. No olvide volver a poner el tapón antes de cerrar la puerta del lavavajillas.

Ajuste del dispensador de abrillantador



El dispensador de abrillantador tiene seis o cuatro ajustes. Comience siempre con el dispensador puesto en el “4”. Aumente la dosis si observa gotas de agua o motas de cal en la vajilla tras el lavado, retirando el tapón del dispensador y girando la manecilla a “5”. Si la vajilla sigue sin secarse adecuadamente o aún presenta manchas, gire la manecilla al siguiente número hasta que consiga una vajilla sin rastro de manchas. Le sugerimos que lo ajuste a “4” (el valor de fábrica es“4”).

NOTA: Aumente la dosis si observa gotas de agua o motas de cal en la vajilla tras el lavado. Redúzcala si observa marcas blanquecinas en la vajilla o una película azulada en las copas o en la hoja de los cuchillos

C. Función de detergente

Los ingredientes químicos de los detergentes son necesarios para desprender y disolver la suciedad y trasportarla fuera del lavavajillas. La mayoría de los detergentes comerciales de calidad son adecuados para este propósito.

Por lo general, los nuevos detergentes pulverizados no llevan fosfatos. Así, la función de abrillantador del fosfato no se da. En este caso, recomendamos echar sal en el depósito de sal incluso cuando la dureza del agua sea sólo de 6ºdH. Si utiliza detergentes sin fosfatos en el caso de agua dura, a menudo podrían aparecer puntos blancos en los platos y vasos. En este caso, añada más detergente para conseguir mejores resultados. Los detergentes sin cloro blanquean sólo un poco. Las manchas de color fuerte no se quitarán por completo. En este caso escoja un programa con una temperatura superior.

Detergente concentrado

En base a su composición química, los detergentes se dividen en dos tipos básicos:

- Convencional, detergentes alcalinos con componentes cáusticos
- Detergentes concentrados bajos en contenido alcalino con encimas naturales

El uso de programas de lavado “normales” en conjunto con detergentes concentrados reduce la contaminación y es bueno para su vajilla; estos programas de lavado están especialmente preparados para funcionar con las propiedades disuelve manchas de las encimas de los detergentes concentrados. Por esta razón, los programas de lavado “normal” en los que se utilizan detergentes concentrados pueden conseguir los mismos resultados que obtendrían utilizando programas “intensivos”.

Pastillas detergentes

Las pastillas detergentes de los distintos fabricantes se disuelven a distinta velocidad. Por esta razón, algunas pastillas de detergente no se disuelven completamente y por ello no alcanzan la capacidad de limpieza total en los programas de lavado breves. Por lo tanto, si utiliza pastillas de detergente, emplee programas de lavado prolongados para garantizar la eliminación de los residuos de detergente.

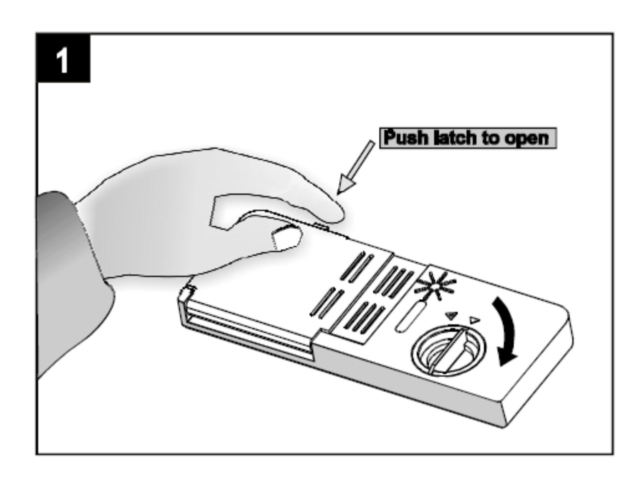


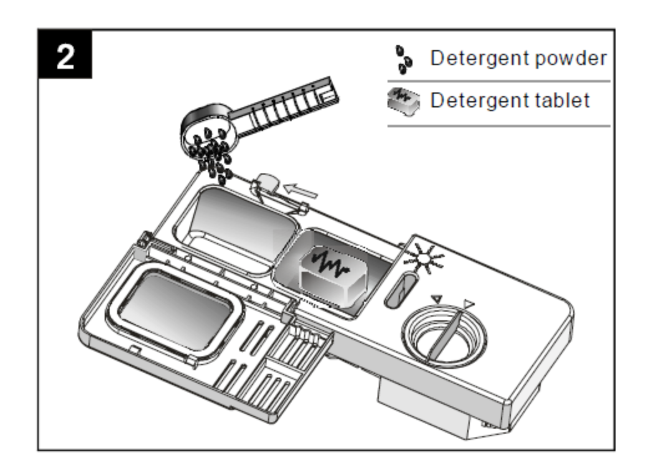
NOTA: Las pastillas detergentes sólo se deben utilizar con los modelos que cuentan con la función 3 en 1 o con el programa 3 en 1.

Dispensador de detergente

El dispensador se debe rellenar antes de empezar cada ciclo de lavado siguiendo las instrucciones facilitadas en la tabla de ciclos de lavado. Este lavavajillas utiliza menos detergente y abrillantador que los lavavajillas convencionales. Por lo general, sólo hace falta una cucharada de detergente para un lavado de carga normal. Tenga en cuenta que los utensilios con más suciedad necesitan más detergente. Añada el detergente justo antes de poner en marcha el lavavajillas, de no ser así, podría humedecerse y no se disolvería adecuadamente.

Cantidad de detergente que se debe utilizar





- Si la tapa está cerrada, pulse el botón de apertura. La tapa se abrirá.
- Añada siempre el detergente justo antes de comenzar cada ciclo de lavado.
- Utilice sólo abrillantadores de marcas conocidas.

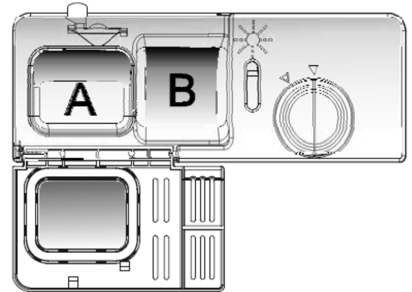
¡ADVERTENCIA! El detergente de lavavajillas es corrosivo. Asegúrese de mantenerlo fuera del alcance de los niños.

Uso adecuado del detergente

Utilice únicamente detergente diseñado específicamente para lavavajillas. Conserve el detergente en un lugar fresco y seco. No ponga detergente en polvo en el dispensador hasta que esté listo para empezar el ciclo de lavado.

Agregar detergente al dispensador

Llene el dispensador de detergente con detergente. Las marcas indican la dosificación, como se ilustra en el dibujo de la derecha:



A El sitio donde agregar el detergente del ciclo principal.

B El sitio donde agregar el detergente del ciclo de pre-lavado.

Siga las indicaciones del fabricante sobre las recomendaciones de dosificación y almacenado indicadas en el empaquetado del detergente.

Cierre la tapa asegurándose de que queda bien cerrada y en su sitio.

Si los utensilios estuvieran extremadamente sucios, ponga una dosis adicional de detergente en el pre-lavado. Este detergente surtirá efecto durante la fase de pre-lavado.

NOTA:

- Encontrará información sobre la cantidad de detergente para los programas sencillos en la última página.
- Tenga en cuenta que según el nivel de suciedad y la dureza específica del agua puede haber diferencias.
- Siga las recomendaciones indicadas por el fabricante en el empaquetado del detergente.

5. CARGA DE LAS BANDEJAS DEL LAVAVAJILLAS

Consejos

- Adquiera utensilios en los que el fabricante indique que son aptos para lavavajillas.
- Utilice un detergente suave que esté indicado para su tipo de vajilla y si es necesario pida más información a los fabricantes de detergente.
- Para ciertos utensilios seleccione un programa con una temperatura baja.

- Para evitar posibles daños, no retire la cristalería y la cubertería del lavavajillas nada más terminar el programa.

Para el lavado de vajilla y cubertería en el lavavajillas

No son adecuados

- Cubiertos con mangos de madera, porcelana o nácar
- Utensilios de plástico que no sean resistentes al calor
- Cubiertos antiguos con piezas pegadas que no resistan altas temperaturas
- Elementos de cubertería o vajilla con adornos
- Objetos de peltre o cobre
- Cristalería fina
- Objetos de acero que puedan oxidarse
- Bandejas de madera
- Objetos de fibra sintética

Son adecuados con limitaciones

- Algunos tipos de vasos pueden perder brillo si se lavan a máquina con frecuencia
- Los elementos de plata y aluminio tienen tendencia a perder color durante el lavado
- Los diseños decorativos barnizados pueden desaparecer si se lavan a máquina con frecuencia

Advertencias para antes o después de cargar las bandejas del lavavajillas

Para obtener los mejores resultados con este lavavajillas, siga las siguientes instrucciones de carga.

Elimine todos los restos grandes de comida. Aclare las ollas con restos comida quemada.

No hace falta aclarar la vajilla bajo el grifo.

Coloque los utensilios en el lavavajillas de la siguiente manera:

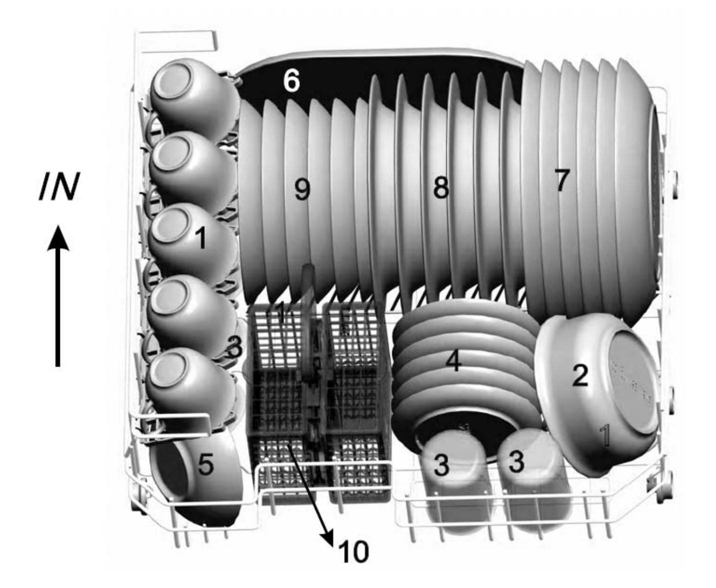
1. Utensilios tales como tazas, vasos, cazos/cacerolas, etc. se colocan hacia abajo.
2. Los utensilios curvos, o aquellos con huecos, deben colocarse inclinados para que el agua pueda escurrir.
3. Todos los utensilios deben colocarse de tal manera que no puedan caerse.
4. Todos los utensilios deben colocarse de tal manera que los brazos rociadores puedan rotar libremente durante el proceso de lavado.

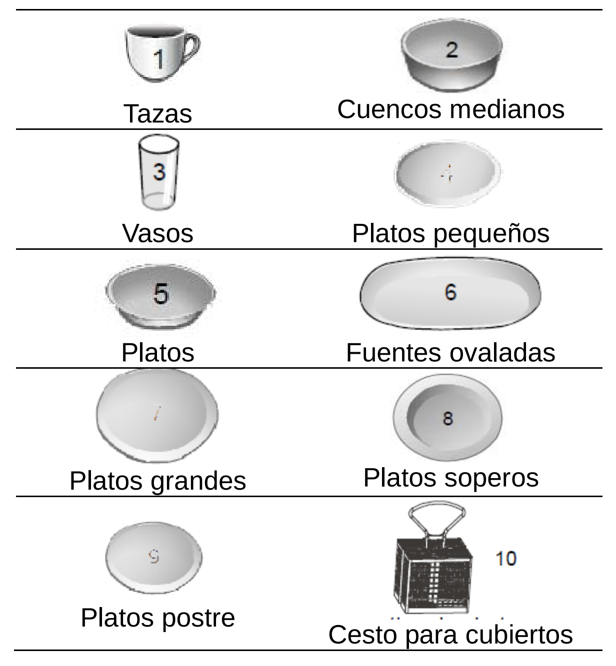
NOTA: Los utensilios de tamaño muy pequeño no se deben lavar en el lavavajillas ya que pueden caerse de las bandejas con facilidad.

- Coloque los objetos huecos, como tazas, copas, cazuelas, etc. con la abertura hacia abajo, para que el agua no pueda acumularse en el recipiente ni en lo fondos.
- Los platos y cubiertos no deben colocarse unos dentro de otros ni cubrirse entre sí.
- Para evitar que las copas se dañen, no deben tocarse entre sí.
- Coloque los artículos grandes, que son más difíciles de limpiar en la bandeja.
- Los cuchillos largos y afilados colocados en posición vertical pueden ser un gran peligro.
- Los artículos largos y/o afilados deben colocarse en la bandeja en posición horizontal.
- No sobrecargue el lavavajillas. Esto es importante para obtener buenos resultados y para un consumo moderado de energía

Carga de las bandejas

Coloque la vajilla y los utensilios de cocina de tal manera que no se muevan con los chorros de agua.





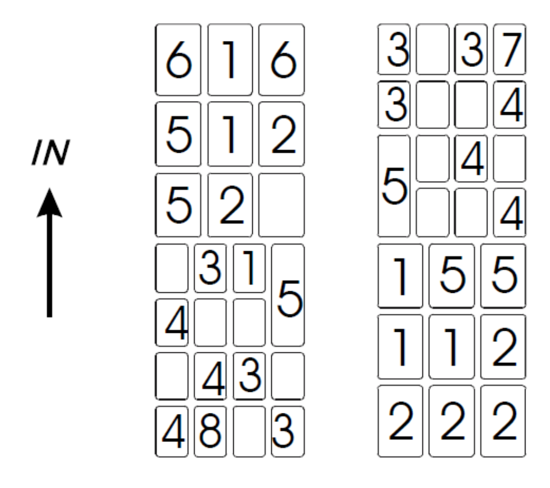


Ganchos plegables

La bandeja está provista de unos ganchos plegables que podrá colocar de forma horizontal si lo desea.

Cesto para cubiertos

Los cubiertos se deben colocar en el cesto para cubiertos con el mango hacia abajo. Si la bandeja dispone de cestos laterales, las cucharas se deben colocar de forma individual en las ranuras apropiadas; los utensilios largos se deben colocar en posición horizontal en la parte delantera de la bandeja superior como muestra la imagen.



1	Tenedores
2	Cucharas grandes
3	Cucharas medianas
4	Cucharas pequeñas
5	Cuchillos
6	Cucharas para server
7	Cucharon para salsas
8	Tenedores para servir



¡ADVERTENCIA!

- No deje que ningún utensilio sobresalga por el fondo.
- Cargue siempre los utensilios afilados con la parte afilada hacia abajo.

Por su seguridad personal y para garantizar una limpieza óptima, coloque los cubiertos en el cesto asegurándose de que:

- **No estén colocados los unos sobre los otros.**
- **Los cubiertos estén colocados con los mangos hacia abajo.**
- **Los cuchillos y otros utensilios potencialmente peligrosos estén colocados con el mango hacia arriba.**

Carga de platos más grandes



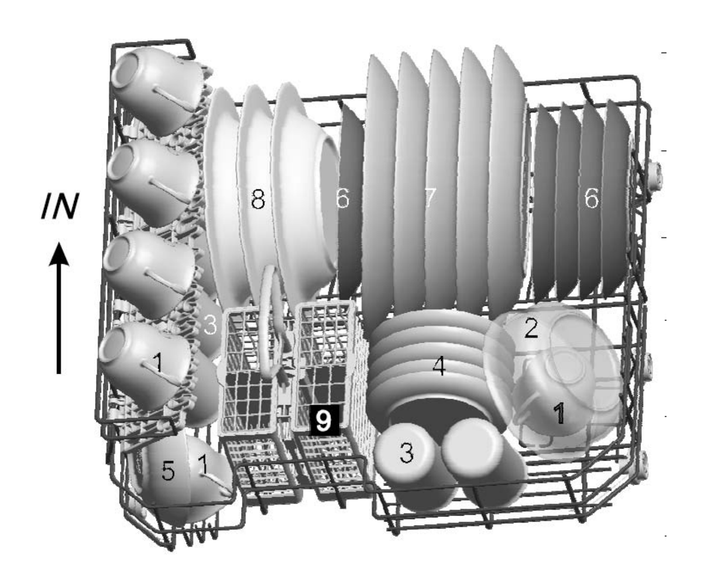
Ganchos plegables

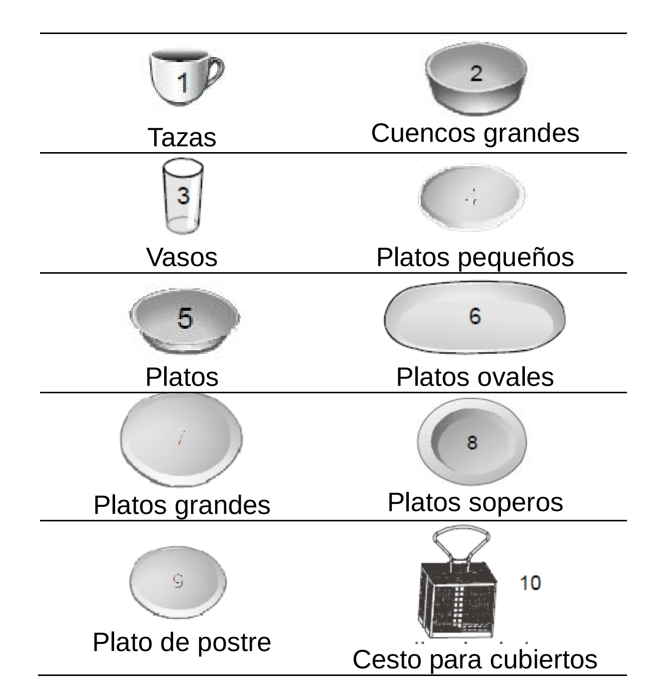
Cuando cargue platos de dimensiones más grandes, pliegue los ganchos como se muestra en la imagen.

El tamaño máximo de plato

Carga de la bandeja

Coloque la vajilla y los utensilios de cocina de tal manera que no se muevan con los chorros de agua.





6. COMIENZO DE UN PROGRAMA DE LAVADO

Tabla de ciclos de lavado

NOTA:

- (*) Significa que es necesario rellenar el dispensador de abrillantador.
- En50242: Este programa es el ciclo de prueba, se recomienda que se ajuste el dispensador de abrillantador a la posición 6.

Programa	*Información sobre el ciclo de selección*	*Descripción del ciclo*	*Detergente Pre/principal*	*Duración (min)*	*Energía (Kwh)*	*Agua (l)*	*Abrillantador.*
Intensivo	Para las cargas más sucias, tales como ollas, cacerolas, sartenes o platos que han permanecido con restos secos de comida por algún tiempo.	Pré-lavado (50ºC) Lavado (70ºC) Aclarado Aclarado Aclarado (70ºC) Secado	3/15g	145	0,94	11	★
Normal	Para cargas de suciedad normal, como cacerolas, platos, vasos y sartenes ligeramente sucios.	Pre-lavado Lavado (60ºC) Aclarado Aclarado (70ºC) Secado	3/15g	125	0.70	8.4	★
Eco (EN50242)	Para cargas ligeramente sucias, como platos, vasos, fuentes y sartenes ligeramente sucios.	Pre-lavado Lavado (55ºC) Aclarado Aclarado (70ºC) Secado	3/15g	170	0.63	8.4	★
Cristal	Para cargas ligeramente sucias como vasos, cristal y porcelana.	Lavado (45ºC) Aclarado Aclarado (60ºC) Secado	15g	75	0.48	6.8	★
Rápido	Un ciclo rápido para vajilla ligeramente sucia que no necesita secado.	Lavado (40ºC) Aclarado Aclarado	15g	30	0.30	6.0	
3in1	Para cargas de suciedad normal, como cacerolas, platos, vasos y sartenes ligeramente sucios. Ciclo diario estándar.	Pre-lavado (50ºC) Lavado (60ºC) Aclarado Aclarado (70ºC) Secado	3 em 1	140	0.70	8.4	

Encender el lavavajillas

Comienzo de un ciclo de lavado …

Deslice las bandejas hacia fuera (véase sección “Carga del lavavajillas”)

Vierta el detergente (véase sección “Sal, abrillantador y detergente”)

Enchufe el lavavajillas a la red eléctrica. El suministro eléctrico es 220-240 VAC 50Hz, la especificación del enchufe es 10 A 250 VAC.

Asegúrese de que el suministro de agua está abierto al máximo.

Asegúrese de que el suministro de agua está conectado a presión completa.

Pulse el botón de selección de programas y el programa de lavado cambiará siguiendo la siguiente dirección:

Intensivo → Normal → Eco → Cristal → Rápido → 3 en 1;

Si se selecciona un programa, la luz se encenderá. Cuando visualice esta luz pulse el botón "Start/Reset" y el lavavajillas comenzará a funcionar.

NOTA:

Cuando pulse el botón INICIAR/CANCELAR para hacer una pausa durante el lavado, la luz del programa dejará de parpadear y el lavavajillas emitirá un sonido cada minuto hasta que pulse de nuevo el botón INICIAR/CANCELAR para continuar.

Cambiar el programa...

Puede modificar el programa de lavado siempre y cuando el lavavajillas haya estado funcionando por un espacio corto de tiempo. Si este no fuera el caso, es posible que el detergente ya haya sido vertido y que el lavavajillas haya vaciado el agua de lavado. Si es así, el dispensador de detergente se deberá rellenar de nuevo (véase la sección referente a la carga de detergente).

Si pulsa el botón INICIAR/CANCELAR durante más de tres segundos seguidos el lavavajillas se quedará en modo espera; si lo desea puede cambiar el programa al ciclo deseado (véase sección “Comienzo de un nuevo ciclo …”)

NOTA: Si abre la puerta mientras el lavavajillas está en funcionamiento, la máquina hará una pausa. Cuando cierre la puerta, el lavavajillas volverá a ponerse en marcha al cabo de 10 segundos.

Las luces indicadoras del programa, muestran el estado del lavavajillas:

a) Todas las luces indicadoras apagadas → en espera

b) Una de las luces indicadoras encendida → en pausa

c) Una de las luces indicadoras parpadeando despacio → en marcha

¿Olvidó poner algún utensilio?

Puede añadir cualquier utensilio que haya olvidado en cualquier momento antes de que se abra el dispensador de detergente.

1. Pulse el botón INICIAR/CANCELAR.
2. Abra la puerta ligeramente para que el programa se detenga.
3. Una vez que los brazos rociadores se detengan, puede abrir la puerta por completo.
4. Añada los utensilios que había olvidado.
5. Cierre la puerta.
6. Pulse el botón INICIAR/CANCELAR; el lavavajillas empezará a funcionar al cabo de 10 segundos.

Al final del ciclo de lavado

Cuando el ciclo haya finalizado, el lavavajillas emitirá un sonido durante 8 segundos, después se parará. Apague el lavavajillas utilizando el botón de encendido ⏻ , cierre el suministro de agua y abra la puerta del lavavajillas. Espere durante unos minutos antes de descargar el lavavajillas para evitar tocar los platos y utensilios mientras todavía están calientes y son más sensibles a los golpes. También secarán mejor.

- **Apagar el lavavajillas**

La luz del programa está encendida pero no está parpadeando. Sólo en este caso habrá terminado el programa.

1. Apague el lavavajillas presionando el botón de encendido ⏻.
2. Cierre el grifo de agua.

- **Abra la puerta con cuidado**

Los platos calientes son sensibles a los golpes. Deje que los platos se enfríen alrededor de 15 minutos antes de sacarlos del lavavajillas.

☐Abra la puerta del lavavajillas, déjela entreabierta y espere unos minutos antes de sacar los platos. De esta manera se enfriarán y el secado mejorará.

- **Descargar el lavavajillas**

Es normal que el lavavajillas esté húmedo en el interior. .

¡ADVERTENCIA!

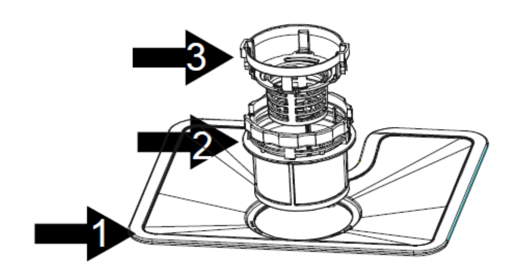
Es peligroso abrir la puerta cuando el lavavajillas está en funcionamiento porque el vapor del agua caliente puede quemarle.

7. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Sistema de filtros

Los filtros evitan que los restos grandes de comida u otros objetos puedan llegar a la bomba.

El sistema de filtros está formado por un filtro grueso, un filtro plano (filtro principal) y un microfiltro (filtro fino).



Filtro principal 1

Las partículas de comida y suciedad atrapadas en este filtro son pulverizadas por un surtidor especial del brazo rociador y lanzadas por el desagüe.

Filtro fino 2

Este filtro retiene residuos de suciedad y comida en el área del resumidero y evita que se vuelvan a depositar en los platos durante el resto del ciclo.

Filtro grueso 3

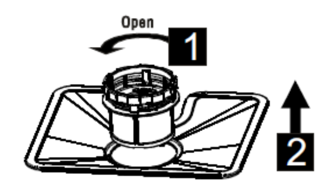
Trozos más grandes, tales como pedazos de hueso o vidrio, que podrían obstruir el desagüe, quedan atrapados en el filtro grueso. Para retirar un objeto que haya sido atrapado por este filtro, apriete ligeramente las lengüetas en la parte superior del filtro y levántelo.

Sistema de filtros

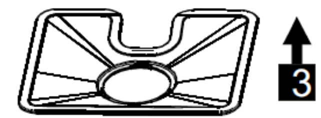
El filtro absorbe de manera eficaz las partículas de comida que haya en el agua del ciclo de lavado, permitiendo que circule agua limpia durante el ciclo. Por este motivo, se debe retirar cualquier partícula grande de comida que haya en el filtro después de cada ciclo de lavado, aclarando el filtro semicircular y el tapón bajo el agua del grifo. Para retirar la montura del filtro, tire del asa del tapón hacia arriba.

¡ADVERTENCIA!

- El lavavajillas nunca se debe utilizar sin los filtros correctamente colocados.
- El lavavajillas nunca se debe utilizar sin los filtros.
- Un cambio de filtros no adecuado puede reducir el nivel de rendimiento de la aplicación y dañar platos y utensilios.



Paso 1: Gire el filtro fino
Paso 2: Levante el filtro
Paso 3: Levante el filtro principal





NOTA:

Para desinstalar el sistema de filtros, realice los pasos desde el paso 1 hasta paso 3; si desea instalar el sistema de filtros, tendrá que seguir el orden inverso, desde el paso 3 hasta el paso

Consejos:

- Compruebe los filtros cada vez que utilice el lavavajillas para comprobar que no haya obstrucciones.

- Desenroscando el filtro grueso, puede retirar el sistema de filtros. Retire cualquier resto de comida y limpie los filtros bajo el agua del grifo.

 **NOTA:** Todo el sistema de filtros se debe limpiar una vez a la semana.

Limpieza de los filtros

Para limpiar el filtro grueso y el filtro fino, utilice un cepillo de limpieza. Después, vuelva a montar las partes de los filtros como se muestra en las imágenes y vuelva a colocar toda la montura en el lavavajillas, encajándolo en su sitio y presionando hacia abajo.

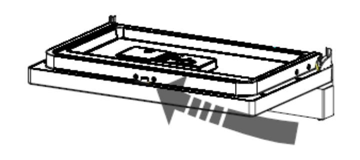
 **¡ADVERTENCIA!**

Cuando limpie los filtros, no los golpee. De lo contrario, los filtros podrían deformarse y el rendimiento del lavavajillas se podría ver afectado.

Cuidados necesarios

El panel de control se puede limpiar utilizando un paño ligeramente humedecido. Después de limpiarlo, asegúrese de que queda bien seco.
Para la superficie exterior, utilice una buena cera para pulir aparatos.
Nunca utilice objetos afilados, estropajos u otros objetos ásperos en ninguna parte del lavavajillas.

Limpieza de la puerta



Para limpiar el borde que hay alrededor de la puerta, sólo debería utilizar un paño suave ligeramente humedecido en agua tibia. Para evitar la penetración del agua en el cierre de la puerta y en los componentes eléctricos, no utilice un limpiador de pulverizador bajo ninguna circunstancia.

¡ADVERTENCIA!

- No utilice nunca limpiadores en forma de pulverizadores para limpiar el panel de la puerta ya que podría dañar el cierre de la misma y los componentes eléctricos.
- No utilice agentes abrasivos ni ciertos tipos de papel de cocina por el riesgo de rayar o dejar marcas en la superficie de acero inoxidable.

Protección contra heladas

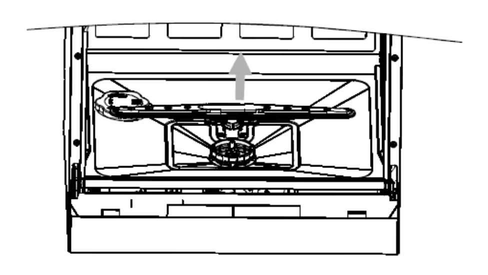
Durante el invierno debe tomar las medidas apropiadas para proteger el lavavajillas de posibles heladas. Cada vez que termine un ciclo de lavado, siga los siguientes pasos:

1. Desconecte el lavavajillas de la red eléctrica.
2. Cierre el suministro de agua y desconecte la toma de agua de la válvula de agua.
3. Escurra el agua de la manguera de la toma de agua y válvula del agua (utilice una cacerola para recoger el agua).
4. Vuelva a conectar la manguera de la toma de agua a la válvula de agua.
5. Retire el filtro del fondo del lavavajillas y utilice una esponja para absorber el agua que pueda haber.

⚠ **NOTA:** Si el lavajillas no funciona debido a la formación de hielo, contacte con un servicio técnico.

Limpieza de los brazos rociadores

Los brazos rociadores se pueden retirar fácilmente para una limpieza periódica de los orificios de los chorros con el fin de evitar posibles obstrucciones. Lávelos bajo el agua del grifo y vuelva a ponerlos cuidadosamente en su sitio, comprobando que el movimiento de rotación no queda bloqueado.



Agarre el brazo rociador por el centro y tire de él hacia arriba para retirarlo. Lave los brazos rociadores bajo el agua del grifo y vuelva a ponerlos cuidadosamente en su sitio. Después de haberlos colocado, compruebe que el brazo gira libremente y que los ha vuelto a colocar correctamente.

Mantenimiento del lavavajillas

- **Después de cada lavado**

Después de cada lavado, cierre el suministro de agua del lavavajillas y deje la puerta ligeramente abierta de tal manera que no quede dentro humedad ni olores.

- **Desenchufar**

Antes de limpiar o realizar el mantenimiento, siempre quite el enchufe de la conexión a la red eléctrica.

- **No utilice disolventes ni limpiadores abrasivos**

Para limpiar el exterior y las partes de goma del lavavajillas, no utilice disolventes ni productos abrasivos.

Utilice únicamente un paño humedecido en agua tibia y jabón.

Para limpiar manchas en la superficie interior, utilice un paño humedecido con agua y un poco de vinagre o un limpiador indicado específicamente para lavavajillas.

- **Cuando no vaya a utilizar el lavavajillas durante un largo periodo**

Cuando no vaya a utilizar el lavavajillas durante un largo periodo, es recomendable que haga un ciclo de lavado con el lavavajillas vacío y que después lo desenchufe de la toma de corriente, cierre el suministro de agua y deje la puerta del lavavajillas ligeramente abierta. Esto contribuirá a que las juntas duren más y a que no se formen olores en el interior del lavavajillas.

- **Mover el lavavajillas**

Si tiene que mover el lavavajillas, intente mantenerlo en posición vertical. Sólo si es estrictamente necesario puede ponerlo en posición horizontal sobre la parte posterior.

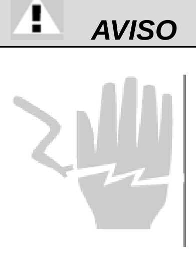
- **Juntas**

Uno de los factores que causan la formación de olores en el interior del lavavajillas son las partículas de comida que quedan atrapadas en las juntas. La limpieza periódica con una esponja húmeda evitará que esto ocurra.

8. INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

Atención:

La instalación eléctrica e instalación de las tuberías debe realizarla un servicio técnico.

AVISO	
	Peligro de descarga eléctrica. Desconecte la corriente eléctrica antes de proceder a instalar lavavajillas. El incumplimiento de esta advertencia puede resultar en muerte o descarga eléctrica.

Preparación de la instalación

Coloque el lavavajillas cerca del lugar donde se encuentra la toma de agua y las tuberías de desagüe e instalación eléctrica.

Elija uno de los lados del lavavajillas para conectar las mangueras de desagüe.

Colocación del lavavajillas

Posicione el electrodoméstico en la ubicación deseada. La parte posterior debe descansar contra la pared detrás de él, y los laterales, a lo largo de los gabinetes o paredes adyacentes. El lavavajillas está equipado con mangueras para el suministro de agua y el desagüe que pueden ser posicionadas a la derecha o izquierda para facilitar su adecuada instalación.

Instalación eléctrica

 **¡PRECAUCIÓN!**

Por su seguridad personal:

- NO UTILICE UNA EXTENSIÓN DE CABLE NI UN ADAPTADOR DE ENCHUFE CON ESTE ARTEFACTO.
- BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA, CORTE O RETIRE EL CABLE DE TOMA DE TIERRA.

Requisitos eléctricos

Compruebe que el voltaje nominal y el tipo de suministro que indica la placa de datos técnicos coinciden con los del lugar donde va a enchufar el lavavajillas. Utilice el fusible de 10 amp, el fusible difusor o el interruptor del circuito recomendados y un circuito separado para dar servicio sólo a este aparato.

 **Asegúrese de que existe una toma de tierra adecuada antes de conectar el lavavajillas**

Instalación eléctrica

Asegúrese de que los valores de voltaje y frecuencia de la corriente doméstica se corresponden con los indicados en la placa con información técnica. Conecte el enchufe a una toma de corriente que tenga una toma de tierra. Si el enchufe eléctrico al que se va a conectar el lavavajillas no es apropiado para el enchufe, sustituya el enchufe, en lugar de utilizar un adaptador o similar ya que podría producirse un sobrecalentamiento y quemarse.



INSTRUCCIONES PARA LA TOMA DE TIERRA

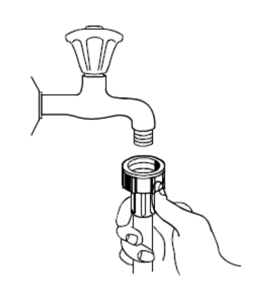
- El electrodoméstico debe estar instalado con toma de tierra. En el caso de que funcione mal o surja una avería, la toma de tierra reducirá el riesgo de descarga eléctrica al proporcionar una vía de corriente eléctrica de menor resistencia. Este electrodoméstico está equipado con un cable con toma de tierra y un enchufe de toma de tierra. El enchufe se debe conectar a una toma de corriente que esté instalada acorde al reglamento y a las leyes locales.

¡ADVERTENCIA!

- Una conexión no adecuada del aparato a la toma de tierra puede resultar en un riesgo de descarga eléctrica.

- Póngase en contacto con un electricista cualificado o un representante del servicio técnico si no está seguro/a de si su electrodoméstico está conectado a la toma de tierra de forma correcta.
- No modifique el enchufe facilitado con el aparato; si no es el adecuado, acuda a un electricista cualificado para que le instale uno.

Conexión a la toma de agua



Conexión de agua fría

Conecte la manguera de agua fría a un conector de rosca de ¾ (pulgadas) y asegúrese de que queda bien apretado.

Si las tuberías son nuevas o no se han utilizado durante un largo periodo de tiempo, deje correr el agua para asegurarse de que el agua sale limpia y sin impurezas. Si no se toma esta precaución, hay riesgo de que la entrada de agua quede bloqueada y esto puede causar daños en el lavavajillas.

Conexión de agua caliente

El suministro de agua al lavavajillas también se puede conectar a la toma de agua caliente de la casa (sistema centralizado, sistema de calefacción), siempre y cuando no exceda la temperatura de 60ºC. En este caso, el tiempo del ciclo de lavado se acortará en unos 15 minutos y la eficacia del lavado se verá ligeramente reducida. La conexión al agua caliente se deberá hacer siguiendo los mismos procedimientos a los seguidos para la conexión a la toma de agua fría.

¡ADVERTENCIA!

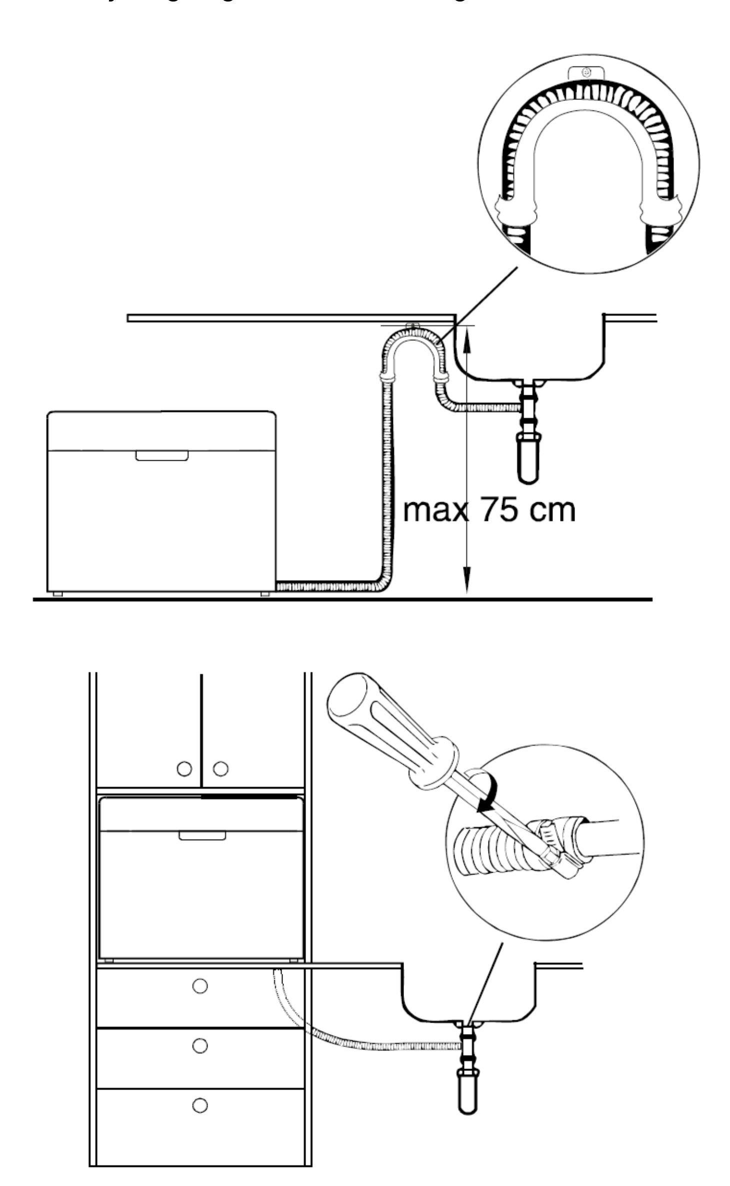
Para evitar que se quede agua en el interior de la manguera, cierre la toma de agua cuando termine de usar el lavavajillas. (Solo para modelos con aqua-stop)

Conexión de la manguera de desagüe

Coloque la manguera de desagüe en una tubería de desagüe con un diámetro mínimo de 4 cm o deje que salga por la pila, asegurándose de que no se doble o aplaste. Utilice el soporte especial de plástico que viene con el lavavajillas. El extremo libre de la manguera debe estar a una altura de menos de 75 cm y no debe ser sumergido en agua para prevenir que el flujo retroceda

Atención:

El soporte especial de plástico de la manguera debe de estar bien fijado a la pared para evitar que la manguera de desagüe se mueva y salga agua fuera del desagüe.



Cómo quitar el exceso de agua de las mangueras

Si la pila está colocada a 1000 mm del suelo o más, el exceso de agua en las mangueras no se puede vaciar directamente en ella. Será necesario vaciar el exceso de agua de las mangueras en un barreño u otro contenedor colocándolo fuera y por debajo de la pila.

Salida de agua

Conecte la manguera de desagüe. La manguera debe quedar correctamente encajada para evitar escapes de agua. Asegúrese de que la manguera de desagüe no queda doblada ni aplastada.

Manguera de extensión

Si necesitara una extensión de la manguera de desagüe, utilice una manguera de desagüe similar.

No debe superar los 4 metros; si fuera así, la eficacia del lavado del lavavajillas se podría reducir.

Encender del lavavajillas

Deberá comprobar lo siguiente antes de empezar a utilizar el lavavajillas.

1. Si el lavavajillas está nivelado y fijado correctamente

2. Si la válvula de entrada está abierta
3. Si puede ver algún escape de agua en las conexiones de los conductos
4. Si los cables están adecuadamente conectados
5. Si se ha activado la corriente eléctrica
6. Si las mangueras de entrada y desagüe están enredadas
7. Si se han retirado todos los materiales de empaquetado e impresos del lavavajillas

⚠. **Atención:** Tras finalizar la instalación, guarde este manual para futuras consultas. El contenido de este manual es muy útil para los usuarios.

9. CONSEJOS PARA LA RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Antes de contactar con el servicio técnico

Leer atentamente la tabla que puede ver a continuación le ayudará a resolver los problemas más comunes sin tener que recurrir a un servicio técnico.

	Problema	*Posibles causas*	*Qué hacer?*
Problemas técnicos	*El lavajilla no fucniona*	El fusible se há quemado o se há activado el sistema para cortacircuitos	Sustituya el fusible o reajuste el sistema para cortacircuitos. Desenchufe cualquier otro aparato que comparta el mismo circuito.
		No está encendido el suministro elécrtico	Asegúrese de que el lavajilla está encendido y de que la puerta esté cerrada de forma segura. Asegúrese de que el enchufe está conectado correctamente a la toma de corriente.
		La puerta del lavajilla no está cerrada correctamente.	Asegúrese de la puerta está bien cerrada
	El lavajilla no bombea agua	La manguera de desagüe tiene un nudo	Compruebe la manguera de desagüe
		El filtro está obstruido	Compruebe el filtro grueso (véase sección de "limpieza de filtro")
		La pila puede estar obstruida	Compruebe que la pila desagua bien. Si el problema es que la pila no desagua, quizá necesite llamar a un fontenero en lugar de a un técnico de lavajilla.
Problemas generals	*Restos de espuma en el interior*	Detergente no adecuado	Utilice sólo detergente especial para lavajillas para evitar un exceso de espuma. Si esto ocurriera, abra el lavajilla y deje que la espuma se evapore. Vierta alrededor de 4l de agua fría en el interior del lavajilla. Cierre el lavajilla y comience el ciclo rápido de lavado para desaguar todo el agua. Repita el proceso si fuera necesario.
		Se ha derramado abrillantador	Limpie inmediatamente el liquido derramado.
	Interior del lavajilla con manchas	Se ha utilizado detergente con colerantes	Asegúrese de utilizar detergente sin colerantes.
	Película blanca en la superfície	Minerales de agua dura	Para limpiar el interior, utilice un esponja húmeda con detergente para lavajilla y use guantes de goma. Nunca utilice ningún otro limpiador que no sea un detergente para lavajilla por el riesgo de que se forme espuma.
	Hay manchas de óxido en la cuberteria	Los artículos afectados no son resistentes a la corrosión	
		No se ha realizado un programa después de haber añadido sal al lavajilla. Trazas de sal se han introducido en el ciclo de lavado.	Realice siempre un programa rápido de lavado sin vajilla y sin seleccionar función Turbo (si la tuviera), después de añadir sal al lavajilla.
		La tapa del abrillantador está suelta.	Compruebe la tapa. Asegúrese de que el cierra bien.
Ruido	*Sonido de golpes en el interior del lavajilla.*	Un brazo rociador está chocando con algún artículo en una de las bandejas.	Pare el programa y reorganice los artículos que está obstruyendo el brazo rociador.
	Vibración ruidosa en el interior del lavajilla	Piezas sueltas de la vajilla en el lavajillas.	Pare el programa y coloque adecuadamente la vajilla.
	Sonido de golpes en las tuberias de agua	Esto puede estar causado por una instalación defectuosa o por un defecto en la junta de las tuberías.	Esto no afecta al funcionamiento del lavajillas. Si tuviera alguna duda, contacte con un técnico cualificado.

	Problema	Posibles causas	Qué hacer?
Resultados de lavado insatisfatorios	*La vajilla no está limpia*	No se há cargado correctamente la vajilla.	Véase “notas” en “Carga de las bandejas del lavavajillas”.
		El programa no era lo suficientamente potente.	Seleccione un programa más intensivo. (Véase “tabla de ciclos de lavado).
		No se há puesto suficiente detergente.	Utilice más detergente o cambie de marca de detergente.
		La vajilla está bloqueando el movimiento de los brazos rociadores.	Reorganice la vajilla de tal manera que los brazos rociadores puedan girar libremente.
		El sistema de filtros en la base del lavajillas no está limpio o no está correctamente ajustado. Esto puede provocar que los chorros de los brazos aspersores se bloqueen.	Limpie y/o ajuste el sistema de filtros correctamente. Limpie los chorros de los brazos aspersores. (Véase “Limpieza de los brazos aspersores”)
	Elementos de cristal	Combinación de agua blanda y demasiado detergente.	Utilice menos detergente si tiene agua blanda y seleccione el ciclo más corto para lavar los elementos de cristal y que pueden limpios.
	Marcas negras o grises en los platos.	Utensilios de aluminio han rozado los platos.	Utilice menos detergente si tiene agua blanda y seleccione el ciclo más corto para lavar los elementos de cristal y que pueden limpios.
	Queda detergente en el dispensador.	La vajilla bloquea el dispensador de detergente.	Vuelva a cargar la vajilla adecuadamente.
Resultados de secado insatisfatorios	*La vajilla no está seca.*	No se ha cargado correctamente la vajilla.	Cargue las bandejas siguiendo las indicaciones.
		Cantidad insuficiente de abrillantador	Incremente la cantidad de abrillantador/rellene el dispensador de abrillantador
		La vajilla se há retirado demasiado pronto.	No vacíe el lavavajillas nada más finalizar el ciclo. Abra la puerta ligeramente para que el vapor pueda escapar. Comience a descargar el lavavajillas cuando la vajilla está templada; nunca estando caliente. Descargue primero la bandeja inferior, esto evitará que caiga agua desde la bandeja superior.
		Se ha seleccionado el programa incorrecto.	En programas de lavado cortos, la temperatura es inferior. Esto también disminuye el rendimiento del lavavajillas. Elija un programa de mayor duración.
		Uso de cubiertos con un recubrimiento de baja calidad.	El escurrido de agua resulta más difícil con este tipo de elementos. Cubiertos o vajillas de este tipo no son recomendables para lavado en el lavavajillas.

Códigos de error

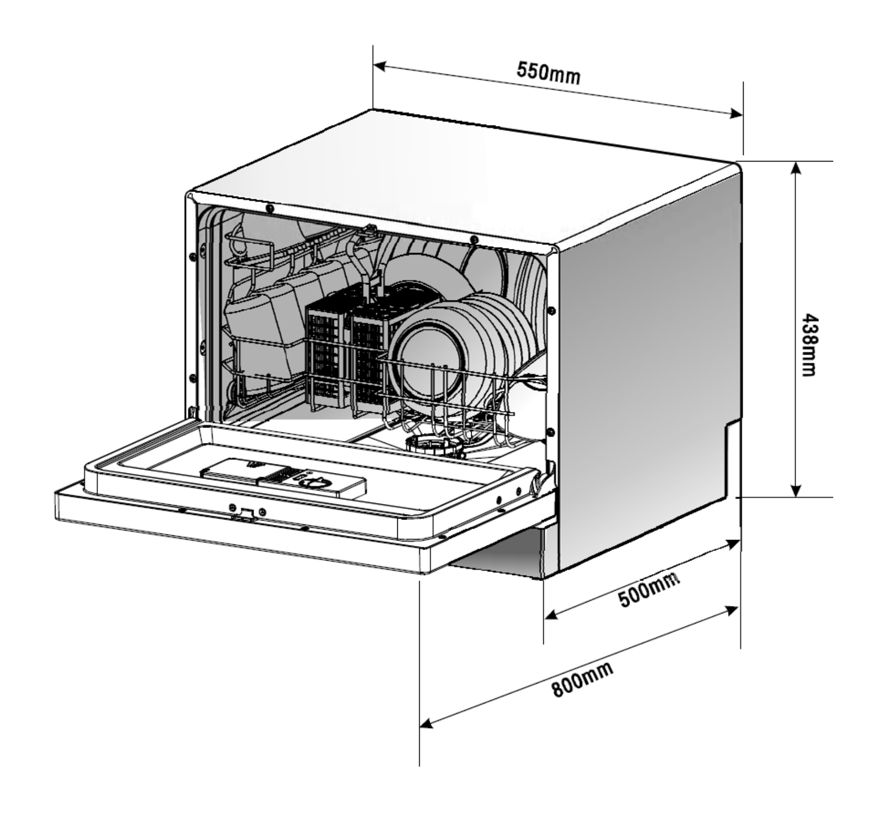
Cuando surja algún malfuncionamiento, el lavavajillas mostrará códigos de error para avisarle de lo siguiente:

Códigos	**Significado**	**Causa possível**
La luz de 3 en 1 parpadea	Tiempo de entrada más largo	Los grifos no está abiertos, la toma de agua restringida o la presión del agua es demasiado baja.
La luz de cristal parpadea	Desbordamiento	Algunos elementos del lavavajillas gotean.

¡ADVERTENCIA!

- Si hubiera un derrame de agua, cierre el suministro de agua antes de llamar al servicio técnico.
- Si hubiera agua en el fondo del lavavajillas porque se ha llenado demasiado o porque tiene una pequeña fuga, debe retirar el agua antes de volver a poner el lavavajillas en funcionamiento.

Información técnica



Alto	438 mm
Ancho	550 mm
Fondo	500 mm
Conexión eléctrica-Voltaje	Ver placa de datos técnicos
Presión de agua	0.04 – 1.0 MPa
Conexión de agua caliente	Máx. 60ºC
Potencia	Ver placa de datos técnico
Capacidad	6 cubiertos

TÉRMINOS DE LA GARANTIA

1. La garantía es válida sólo en la presentación de la factura de compra del producto.
2. Esta garantía se limita exclusivamente a las piezas de repuesto ineficaz debido a defectos de fabricación.
3. La eliminación de varias fallas en garantía se realiza para la reparación o el reemplazo de piezas defectuosas, de acuerdo a la discreción de nuestros servicios técnicos. Las piezas defectuosas son de nuestra propiedad.
4. No están cubiertos por la garantía los daños causados durante el transporte, negligencia o mal uso, montaje o instalación incorrecta, así como las influencias externas, tales como: rayos atmosféricos o eléctricos, inundaciones, humedad, etc.
5. Pierden la garantía todos los aparatos que no están a ser utilizados de acuerdo a las instrucciones o conectadas a las REDES DE AEREAS DE ALIMENTACIÓN, que no garantizan una tensión constante de 220/240V.
6. La garantía no cubre lesiones personales o daños causados directa o indirectamente.
7. Esta garantía termina cuando se descubre que han sido sometidas a reparaciones, reformas o intervenciones por cualquier persona no autorizada por JOCEL.

LA GARANTIA TERMINA

8. Con la modificación o desaparecimiento de la placa de identificación del aparato.

9. Superado el período de 2 años para la línea doméstica e 6 meses para la hostelaria, la garantía expira y la asistencia técnica se hará mediante adeudo en los costos de mano de obra en función de las tajas vigentes.

ASSISTENCIA TÉCNICA

10. Cualquier información, nuestros servicios técnicos está disponibles para los usuarios de nuestros productos.

11. Cuando se le solicite, elaboramos presupuesto previo de la reparación.

PERÍODO GARANTIA:

- **02 AÑOS LÍNEA DOMÉSTICA**
- **06 MESES LÍNEA HOSTELARIA**



ASSISTÊNCIA TÉCNICA
ASSISTENCIA TÉCNICA
TECHNICAL ASSISTANCE

Telef. 00 351 252 910351
Fax: 00 351 252 910367
E-mail: assistencia@jocel.pt
http://www.jocel.pt